

bruksanvisning



F71...N..

Cylinda
år efter år

sv Innehållsförteckning

Säkerhetsanvisningar och varningar ...	3	Frysa in färska livsmedel	10
Råd beträffande skrotning	5	Superinfrysning	11
Medföljer leveransen	5	Upptining	12
Observera rumstemperatur och ventilation	6	Inredning	12
Ansluta skåpet	6	Stänga av strömmen och ta skåpet ur drift	13
Översiktsbild	7	Avfrostning	13
Slå på skåpet	7	Rengöring och skötsel	13
Ställa in temperaturen	8	Så här kan du spara energi	14
Larmfunktion	8	Driftsljud	14
Nettovolym	9	Enklare fel man själv kan åtgärda	15
Frysutrymme	9	Skåpets självtest	17
Infrysningskapacitet	9	Service	17
Infrysning och förvaring	10		

Säkerhetsanvisningar och varningar

Innan skåpet tas i bruk:

Läs noggrant igenom bruks- och monteringsanvisningarna! Både anvisningar, råd och varningstexter innan skåpet installeras och tas i bruk.

På så sätt får du viktig information om hur skåpet ska installeras, användas och skötas. Spara bruks- och monteringsanvisningarna för framtida bruk och så att nästa ägare får ta del av all information.

Teknisk säkerhet

Detta skåp innehåller en liten mängd R600a som är miljövänligt men brännbart. Se till att inte någon del av kylkretsen skadas när skåpet transporteras och installeras. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

Vid skada

- Undvik öppen eld och olika typer av tändare.
- Vädra utrymmet där produkten står ordentligt under några minuter.
- Stäng av skåpet och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Ta kontakt med service.

Ju mer kylmedel ett skåp innehåller desto större måste rummet i vilket skåpet står vara. Om rummet är för litet kan det vid en läcka på kylmedelskretsen uppstå en gas-luftblandning som kan antändas. För 8 g kylmedel måste rumsvolymen vara minst 1 m³. Kylmedelsmängden i skåpet står angiven på typskylten inuti skåpet.

Om elkabeln till detta skåp skadas, måste den bytas ut av Service eller av en person med liknande kvalifikationer. Installation och reparationer, som inte utförts på ett sakkunnigt sätt kan innebära stor fara för användaren.

Reparationer får endast utföras av tillverkaren, Service eller en person med liknande kvalifikationer.

Använd endast originaldelar från tillverkaren. Endast om du använder originaldelar, kan tillverkaren garantera att säkerhetsföreskrifterna uppfylls.

En förlängning av nätanslutningskabeln får endast göras via Service.

Vid användningen

- Använd aldrig elektriska apparater inuti kylskåpet (t.ex. värmeelement, elektrisk icemaker osv.). Explosionsrisk!
- Använd under inga omständigheter ångtvätt vid rengöring och avfrostning! Ångan kan nå spänningsförande delar av skåpet och orsaka kortslutning. Risk för stötar!

SV

- Använd inga vassa föremål för att avlägsna frost och is. Då kan du nämligen skada kylmediumskanalerna. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.
- Förvara aldrig produkter som innehåller brännbara drivgaser (t.ex. gräddspray, sprayflaskor) eller explosiva gaser och vätskor i skåpet. Explosionsrisk!
- Stöd dig aldrig på dörren och använd inte sockel eller utdragslådor som trappsteg.
- Vid avfrostning och rengöring, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen. Dra i stickkontakten, inte i sladden.
- Starkspritflaskor bör förvaras stående och väl tillslutna.
- Se till att fett och olja inte kommer i beröring med skåpets plastdetaljer eller med tätninglisten runt dörren. Plastdetaljer eller tätninglisten runt dörren kan annars luckras upp.
- Täck inte för ventilationsöppningarna.
- Personer (inklusive barn) med begränsade fysiska, sensoriska eller psykiska förmågor eller förståndshandikappade får endast använda denna produkt under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de av denna bruksanvisning har lärt sig hur produkten ska användas.
- Förvara aldrig vätskor i flaskor eller burkar i frysutrymmet (i synnerhet inte kolsyrade drycker). Flaskor eller burkar kan gå sönder!

- Stoppa aldrig djupfrysta varor i munnen direkt efter det att varan tagits ut ur frysen. Risk för frysbrännkada!
- Undvik längre kontakt med händerna och den djupfrysta varan, is eller kylslingorna osv. Risk för frysbrännkada!

Barn i hemmet

- Lämna inte förpackningsmaterialet åt barn. Kvävningrisk på grund av wellpapp och plastfolie!
- Skåpet är ingen leksak för barn!
- Förvara nyckel till skåp utrustade med lås utom räckhåll för barn.

Allmänna bestämmelser

Detta skåp är avsett

- för infrysning av matvaror,
- för tillverkning av istärningar.

Detta skåp är avsett att användas i privathushåll och anpassat för hemmamiljö.

Skåpet är avstört enligt EU:s riktlinje 2004/108/EC.

Köldkretsen är testad med avseende på täthet.

Detta skåp uppfyller tillämpliga säkerhetsbestämmelser för elektriska apparater (EN 60335-2-24).

Råd beträffande skrotning

Förpackningsmaterialet

Förpackningen skyddar din produkt mot transportskador.

Allt förpackningsmaterial är skonsamt mot naturen och kan återvinnas. Hjälp till genom att ta hand om förpackningsmaterialet på ett miljöriktigt sätt.

Hör med din kommun eller ditt lokala renhållningsverk om vad som gäller.

Skrota gamla produkter

Gamla skåpet är inte värdelöst avfall! Genom miljöriktig skrotning kan värdefulla råvaror återvinnas.



Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Riktlinjen anger ramarna för hur skrotning och återvinning av förbrukade produkter ska hanteras inom EU.

Varning

När det gäller uttjänta kyl-/frys-skåp

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
2. Klipp av anslutningssladden så nära skåpet som möjligt och avlägsna sladd och stickkontakt.
3. Ta inte ut hyllor och fack för att därmed försvåra för barn att klättra in i skåpet!
4. Barn får inte leka med uttjänta apparater. Kvävningrisk!

Kyl-/frys-skåp innehåller kylmedel och gaser i isoleringen. Som kräver en fackmannamässig skrotning. Se till att rörledningarna inte skadas innan skåpet skrotas.

Medföljer leveransen

Kontrollera efter uppackning att ingenting är transportskadat.

Vid eventuella anmärkningar, vänd dig till affären där du köpt produkten eller till vår serviceavdelning.

Leveransen består av följande delar:

- Fristående skåp
- Påse med monteringsmateriel
- Utrustning (modellberoende)
- Bruksanvisning
- Monteringsanvisning
- Servicehäfte
- Garantibilaga
- Information angående energiförbrukning och ljud

Observera rumstemperatur och ventilation

Rumstemperatur

Skåpet är avsett för en bestämd klimatklass. Beroende på klimatklass kan skåpet användas vid följande rumstemperaturer.

Uppgift om klimatklass står på typskylten, bild .

Klimatklass	tillåten rumstemperatur
SN	+10 °C till 32 °C
N	+16 °C till 32 °C
ST	+16 °C till 38 °C
T	+16 °C till 43 °C

Råd

Skåpet är fullt funktionsdugligt inom rumstemperaturgränserna för den angivna klimatklassen. Om skåp med klimatklass SN används vid kallare rumstemperaturer, kan skador på skåpet uteslutas till en temperatur av +5 °C.

Ventilation

Bild .

Luften bakom skåpet värms upp och måste därför kunna ledas bort. I annat fall får kompressorn arbeta mer, vilket leder till högre strömförbrukning. Kompressorns livslängd kan också förkortas. Detta höjer strömförbrukningen. Se därför till att ventilationsöppningarna ej täcks över!

Ansluta skåpet


Efter det att skåpet ställts upp bör man vänta minst 1 timme innan det tas i bruk. Under transporten kan det förekomma att oljan i kondensorn flyttas till kylsystemet.

Rengör skåpet innan det tas i bruk. (Läs "Rengöring och skötsel".)

Elektrisk anslutning

Vägguttaget måste befinna sig nära skåpet och vara lätt tillgängligt även efter installationen av skåpet.

Produkten motsvarar skyddsklass I. Anslut skåpet till 220-240 V/50 Hz växelström via ett eluttag installerat enligt föreskrift med skyddsledare. Vägguttaget ska vara säkrat för 10 till 16 A.

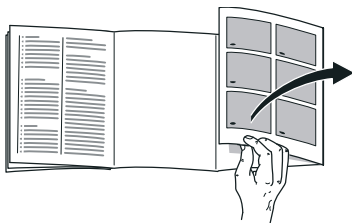
När det gäller skåp för icke-europeiska länder måste man kontrollera om den angivna spänningen och strömtyper överensstämmer med elnätet på platsen. Dessa uppgifter finner du på typskylten, bild .

Varning

Skåpet får under inga omständigheter anslutas till elektroniska energisparkontakter.

Sinus- och nätstyrda växelriktare kan användas till våra produkter. Nätstyrda växelriktare används i solcellsanläggningar som ansluts direkt till det allmänna elnätet. Vid fristående lösningar (t.ex. fartyg eller fritidshus), som inte har någon direkt anslutning till det allmänna elnätet, måste en sinusstörd växelriktare användas.

Översiktsbild



Slå upp de sista sidorna med bilder. Denna bruksanvisning gäller för flera modeller.

De olika modellernas inredning/utrustning kan variera.

Avvikelser från bilderna kan förekomma.

Bild **1**

* Endast vissa modeller.

- 1-4 Manöverpanel
- 5 No Frost-system
- 6 Fryssockslucka
- 7 Glashylla
- 8 Fryslåda (liten)
- 9 Fryslåda (stor)
- 10 Skruvfötter
- 11 Kylklamp *
- 12 Fryskalender
- 13 Dörrventilation

Manöverpanel

Bild **2**

- 1 **Till/från-knapp**
Med denna knapp sätter man igång och stänger av hela skåpet.
- 2 **Temperaturindikator**
Visar den inställda temperaturen i frysutrymmet.
- 3 **Indikator superinfrysning**
Den lyser endast när superinfrysningsfunktionen är tillslagen.
- 4 **Temperaturinställningsknapp**
Med denna knapp ställer man in den önskade temperaturen.

Slå på skåpet

Bild **2**

Slå på skåpet med På/Av-knappen 1.

En varningssignal ljuder.

Temperaturindikatorn 2 blinkar.

Tryck på

temperaturinställningsknappen 4.

Varningssignalen stängs av.

När den inställda temperaturen har uppnåtts i frysutrymmet, lyser temperaturindikatorn 2.

Råd beträffande användningen

- Det kan dröja flera timmar tills den inställda temperaturen uppnåtts efter det att skåpet satts igång. Förvara inga matvaror i skåpet innan dess.
- Tack vare det helautomatiska No Frost-systemet blir det ingen is i frysen. Du behöver inte längre avfrosta skåpet.
- Skåpets framsida blir delvis lätt uppvärmd vilket förhindrar kondens i närheten av dörrtätningen.
- Det kan vara svårt att öppna dörren till frysutrymmet igen strax efter det att du stängt den. Vänta i så fall ett slag så att det inte längre är undertryck i skåpet.

Ställa in temperaturen

Bild **2**

Frysutrymme

Temperaturen kan ställas in från -16 °C till -26 °C .

Tryck upprepade gånger på temperaturinställningsknappen 4, tills önskad temperatur i frysutrymmet är inställd.

Det senast inställda värdet lagras. Den inställda temperaturen visas i indikatorn 2.

Från fabriken rekommenderar vi en inställning om -18 °C i frysutrymmet.

Larmfunktion

I följande fall kan larmet utlösas.

Dörrlarm

Dörrlarmet (ihållande signal) slås på när en skåpsdörr fått stå öppen längre tid än en minut. Genom att stänga dörren stängs varningssignalen åter av.

Temperaturlarm

Temperaturlarmet (pipljud) slås på när det är för varmt i frysutrymmet och de djupfrysta varorna är i farozonen.

Temperaturindikatorn 2 blinkar.

Råd

Frysgods som tinat får inte frysas in på nytt. Först efter det att varan tillagats (kokts eller stekts) kan varan på nytt frysas in.

Men man bör i sådana fall konsumera varan i god tid innan den maximala lagringstiden gått ut.

Utan att frysvarorna är i farozonen kan larmet gå igång:

- när frysen tas i bruk,
- när större mängder färska matvaror har lagts in,
- när frysskåpdörren varit öppen för länge.

Stänga av larmet

Bild **2**

Tryck på temperaturinställningsknappen 4 för att stänga av varningssignalen.

Nettovolym

Uppgifter om nettovolym finner du på typskylten i produkten. Bild **9**

Maximalt utnyttjande av utrymmet i frysen

För att man ska få plats med maximal mängd frysgods kan diverse inredningsdetaljer plockas bort. Matvarorna kan sedan staplas direkt på hyllorna.

Råd

För att de värden som finns angivna på typskylten ska gälla, måste alltid den översta inredningsdetaljen vara kvar i skåpet.

Ta ut inredningsdetaljer

- Dra ut fryslådan tills det tar emot, lyft i framkanten och ta ut. Bild **4**
- Frysfackslucka
Bild **5**
 1. Frysfackslucka halvöppen.
 2. Lossa fästansordningen från ena sidan av skåpet.
 3. Dra frysfacksluckan mot dig och lossa från fästansordningen.
 4. Lossa fästansordningen från den andra sidan av skåpet.

Frysutrymme

Använda frysutrymmet

- För förvaring av djupfrysta matvaror.
- För tillverkning av istärningar.
- För infrysning av matvaror.

Råd

Se till att dörren till frysutrymmet alltid är stängd! När luckan är öppen tinar de djupfrysta varorna.

Frysutrymmet är starkt nedisat.

Dessutom: energislöseri på grund av hög strömförbrukning!

Infrysningsskapacitet

Uppgifter om max. infrysningsskapacitet under 24 timmar hittar du på typskylten. Bild **9**

Infrysning och förvaring

Inköp av djupfrysta matvarorna

- Förpackningen får inte vara skadad.
- Kontrollera bäst-före-datum.
- Temperaturen i affärens frysdisk måste vara -18 °C eller kallare.
- Transportera om möjligt hem varorna i en kylväska och lägg dem snabbt i frysdelen.

Att tänka på när man lägger in varor

Frys helst in större mängder matvaror i det översta facket, där de fryses in extra snabbt och därmed också skonsamt. Bred ut varorna i facken och i fryslådorna. Matvaror som redan är djupfrysta bör inte komma i beröring med färska matvaror. Flytta eventuellt redan frysta varor i fryslådorna.

Viktigt: För att inte luftcirkulationen i skåpet ska hindras måste fryslådan skjutas in så långt det går.

Täck inte luftspalten på baksidan med djupfrysta varor.

Frysa in färska livsmedel

Använd endast färska och felfria matvaror till infrysning.

För att näringsvärde, arom och färg ska bibehållas i största möjliga utsträckning, bör grönsaker blancheras före infrysning. När det gäller aubergine, paprika, zucchini och sparris, krävs inte blanchering.

Litteratur om infrysning och blanchering finns i bokhandeln.

Råd

Matvaror som ska frysas in bör inte komma i beröring med redan djupfrysta matvaror.

- Lämpligt att frysa in är t.ex.:
Bakverk, fisk, och havsfrukter, kött, vilt, fågel, grönsaker, frukt, kryddor, ägg utan skal, mjölkprodukter såsom ost, smör och kvark, färdigrätter och matrester såsom soppor, grytor, tillagat kött och fisk, potatisrätter, souffléer och efterrätter.
- Olämpligt att frysa in är t.ex.:
Grönsakssorter som vanligtvis äts råa, såsom bladsallad eller rädisor, ägg med skal, vindruvor, hela äpplen, päron och persikor, hårdkokta ägg, yoghurt, filmjök, gräddfil, crème fraîche och majonnäs.

Förpacka djupfrysta varor

Förpacka dem lufttätt så att de inte förlorar i smak eller blir torra.

1. Lägg varan i förpackningen.
2. Tryck ut luften.
3. Förslut förpackningen väl.
4. Märk förpackningen med innehåll och infrysningsdatum.

Lämpliga förpackningsmaterial:

Plastfolie, aluminiumfolie, frysbägare, fryspåsar.

Du hittar dessa produkter i fackhandeln.

Olämpliga förpackningsmaterial:

Omslagspapper, pergamentpapper, cellofan, soppåsar, begagnade påsar.

För att försluta förpackningarna lämpar sig:

Gummiband, plastklämmor, snören, köldtålig tejp eller liknande.

Polyetenfolie och påsar kan svetsas ihop med en foliesvets.

Hållbarheten hos en djupfrost vara

Hållbarheten kommer an på vilken matvara det handlar om.

Vid en temperatur av -18 °C:

- Fisk, korv, färdiglagad mat, bakverk:
upp till 6 månader
- Ost, fågel, kött:
upp till 8 månader
- Grönsaker, frukt:
upp till 12 månader

Superinfrysning

Matvaror bör frysas in så snabbt som möjligt för att bevara vitaminer, näringsvärde, utseende och smak.

Slå på superinfrysningen några timmar innan de färska matvarorna läggs in för att undvika en oönskad temperaturstegring.

Skåpet kommer nu att vara i gång hela tiden efter det att funktionen slagits på och temperaturen inne i frysskåpet blir mycket låg.

Tänker du frysa in den maximala mängden livsmedel måste superinfrysningen kopplas in 24 timmar innan de färska matvarorna läggs in.

Mindre mängder matvaror (upp till 2 kg) kan frysas in utan att superinfrysningsfunktionen är tillslagen.

Råd

Om superinfrysningen är påslagen kan et leda till högre driftsljud.

Slå på och stänga av

Bild **2**

Tryck upprepade gånger på temperaturinställningsknappen 4 tills indikatorn super 3 lyser.

Superinfrysningsfunktionen stängs automatiskt av efter 2½ dagar.

Upptining

Upptining av frysta varor kan ske på olika sätt beroende på varans art och ändamål:

- i rumstemperatur
- i kylskåp
- i ugn (med/utan varmluft)
- i mikrovågsugn



Obs

Frysgods som tinat får inte frysas in på nytt. Först efter det att varan tillagats (kokts eller stekts) kan varan på nytt frysas in.

Utnyttja inte längre den maximala förvaringstiden för frysgodset.

Inredning

(endast vissa modeller)

Fryslåda (stor)

Bild **1**/9

För lagring av skrymmande frysgods som t.ex. kalkon, ånder och gäss.

Fryskalender

Bild **6**/A

Kvaliteten på en djupfryst vara blir sämre om den förvaras för länge i frysen. Kvaliteten på en djupfryst vara blir sämre om den förvaras för länge i frysboxen. Förvaringstiden är beroende av vilken vara det är. Siffrorna bredvid symbolerna på fryskalendern anger hur många månader du kan förvara de olika matvarorna i frysboxen. När det gäller färdiga frysvaror som du köper i affären får man ge akt på tillverkningsdatum eller bäst-före-datum.

Kylklamp

Bild **6**/B

Vid ett strömavbrott eller om något fel uppstår fördröjer kylklampen uppvärmningen av de djupfrysta varorna. Den längsta förvaringstiden får man om man lägger kylklampen direkt ovanpå matvarorna i det översta facket.

För att spara plats kan kylklampen förvaras i dörrfacket.

Kylklampen kan också användas för att tillfälligt hålla matvaror kylda. Man kan t.ex. använda den i en kylväska när så behövs.

Låda för istärningar

Bild **7**

1. Fyll istärningslådan till $\frac{3}{4}$ med vatten och ställ den i frysdelen.
2. Lossa fastfusen islåda endast med trubbigt föremål (skedskaft).
3. De färdiga istärningarna får du lättast loss om du vrider lite på lådan eller håller den under rinnande vatten.

Stänga av strömmen och ta skåpet ur drift

Stänga av skåpet

Bild 2

Tryck på på/av-knappen 1. Temperaturindikatorn slocknar och kylmaskinen stängs av.

Ta skåpet ur drift

När skåpet inte ska användas under en längre tid:

1. Stänga av skåpet.
2. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen.
3. Rengör skåpet.
4. Låt skåpsdörren vara öppen.

Avfrostning

Frysutrymme

Tack vare det helautomatiska No Frost-systemet blir det ingen is i frysen. Du behöver inte längre avfrostas skåpet.

Rengöring och skötsel

Obs

- Använd inga sand-, klor- eller syrahaltiga puts- eller lösningsmedel.
- Använd inga svampar som kan repa. På de metalliska ytorna kan korrosion uppstå.
- Diska aldrig hyllor och fack i diskmaskinen. Delarna kan deformeras!

Råd

Slå på superinfrysningen ca 4 timmar före rengöringen så att matvarorna får en mycket låg temperatur och därmed kan förvaras en längre tid i rumstemperatur.

Gör så här:

1. Stäng av skåpet före rengöringen.
2. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen!
3. Ta ut de frysta varorna och förvara dem på kall plats. Lägg kylklamparna (om sådana finns) ovanpå matvarorna.
4. Rengör skåpet med en mjuk trasa, ljummet vatten och ett pH-neutralt rengöringsmedel. Tvättvattnet får inte komma in i belysningen.
5. Använd endast rent vatten vid rengöring av tätninglisten och torka därefter ordentligt torrt.
6. Efter rengöringen: Anslut och slå på skåpet igen.
7. Lägg åter in de frysta varorna.

Så här kan du spara energi

- Ställ skåpet i ett torrt rum med god ventilation. Ställ det inte i direkt solljus eller i närheten av en värmekälla (t.ex. element, spis).
Använd vid behov en isolerande skiva.
- Blockera inte skåpets ventilationsöppningar.
- Låt varma rätter och drycker först svalna innan du lägger in dem i skåpet.
- Lägg djupfrysta varor som ska tina i kylutrymmet för att på så sätt få nytta av kylan för kylning av matvaror.
- Låt skåpdörren stå öppen så kort tid som möjligt.
- Se till att dörren till frysutrymmet alltid är stängd.
- Då och då bör man rengöra skåpets baksida för att spara ström.
- Om det finns:
Montera väggavståndshållare för att nå den för skåpet redovisade energiupptagningen (se monteringsanvisning). Ett reducerat väggavstånd inskränker skåpets funktion. Energiupptagningen kan då ändras obetydligt. Avståndet på 75 mm får inte överskridas.

Driftsljud

Helt normala ljud

Ett brummande ljud

Motorer går (t. ex. kylaggregat, fläkt).

Ett bubblande, surrande eller gurglande ljud

Kylmedel strömmar genom rören.

Ett klickande ljud

Motor, omkopplare eller magnetventil slår på/av.

Undvika ljudstörningar

Frysboxen står ojämnt

Justera in skåpet med hjälp av ett vattenpass. Använd skruvfötterna eller lägg något under fötterna.

Frysboxen "ligger an"

Rucka lite på boxen så att den inte ligger an mot intilliggande möbler eller annan utrustning.

Fack eller avställningsytor vickar eller är fastklämda

Kontrollera att delar som kan tas ut sitter stadigt och inte vickar. Ta eventuellt ut och sätt tillbaka dem på nytt.

Enklare fel man själv kan åtgärda

Innan du kontaktar Service.

Det är inte alltid nödvändigt att ringa till en serviceverkstad.

Kanske är det bara en småsak som behöver åtgärdas. Prova därför först om felet kan avhjälpas med hjälp av tabellen nedan. Besök av reparatör för icke garantirelaterade åtgärder betalas av den som tillkallar service.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Frysskåpsdörren har varit öppen länge; temperaturen uppnås inte längre.	Evaporatorn i No Frost-systemet är så kraftigt nedisad att den inte längre avfrostas helautomatiskt.	För att avfrosta evaporatorn bör man ta ut fack och djupfrysta varor och förvara dem väl isolerade på en kall plats. Stäng av frysskåpet och flytta ut det från väggen. Låt skåpsdörren vara öppen. Efter ca 20 minuter börjar smältvattnet rinna ner i avdunstningsskålen på skåpets baksida. Bild 8 För att förhindra att skålen svämmar över bör man torka upp smältvatten med en svamp. När det inte längre rinner något smältvatten i avdunstningsskålen, är förångaren avfrostad. Rengör innerutrymmet. Ta åter frysskåpet i bruk.
Skåpet kyler inte, temperaturindikator och belysning lyser.	Utställningsmod är påslagen.	Håll temperaturinställningsknappen bild 2 /4 intryckt i 10 sekunder tills en bekräftelsesignal ljuder. Kontrollera efter någon tid om skåpet kyler.
Temperaturen avviker kraftigt från den inställda.		I några fall räcker det att stänga av skåpet i 5 minuter. Om det är för varmt, prova efter några timmar om en temparturanpassning skett. Om det är för kallt, kontrollera temperaturen igen nästa dag.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Ingen information i teckenfönstret.	Strömavbrott; säkring har löst ut; stickproppen sitter inte fast i vägguttaget.	Anslut nätkontakten. Kontrollera om det finns ström; kontrollera säkringarna.
Varningssignalen ljuder. Temperaturindikatorn blinkar. Bild 2/2	Fel – för varmt i frysutrymmet! De djupfrysta varorna är i farozonen!	Tryck på temperaturinställningsknappen 4 för att stänga av varningssignalen. Råd Djupfrysta varor som börjat tina kan frysas in på nytt under förutsättning att varan inte förvarats längre än tre dagar över +3 °C (kött och fisk inte längre än en dag). Om smak, lukt och utseende är oförändrade kan matvarorna frysas in på nytt efter kokning eller stekning. Men man bör i sådana fall konsumera varan i god tid innan den maximala lagringstiden gått ut.
	Skåpet är öppet.	Stäng skåpet.
	Ventilationsöppningarna är övertäckta.	Se till att ventilationen kring kylskåpet fungerar.
	För många matvaror har lagts in för infrysning på en gång.	Frys aldrig in mer än max. tillåten mängd.
		När felet åtgärdats upphör temperaturindikatorn att blinka.

Skåpets självtest

Skåpet har ett automatiskt självtestprogram som visar på felkällor som endast kan åtgärdas av Service.

Starta skåpets självtestprogram

1. Stäng av skåpet och vänta 5 minuter.
2. Slå på skåpet och håll inom de första 10 sekunderna temperaturinställningsknappen, bild **2**/4, intryckt i 3-5 sekunder tills -26 °C lyser i temperaturindikatorn.

Självtestprogrammet startar när temperaturindikatorerna tänds i tur och ordning.

När skåpet efter en kort tid visar den temperatur som var inställd före självtestet, är allt i ordning.

Om indikatorn super blinkar under 10 sekunder handlar det om ett fel. Underrätta Service.

Avsluta skåpets självtest

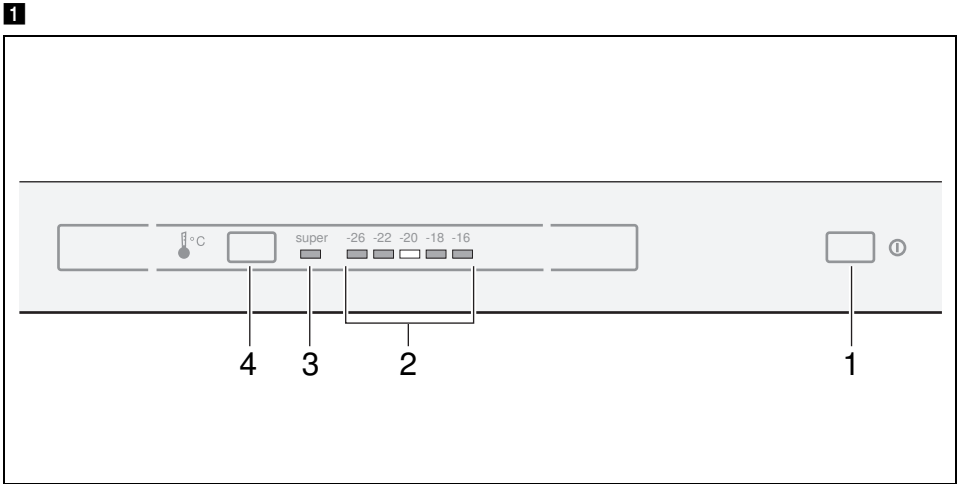
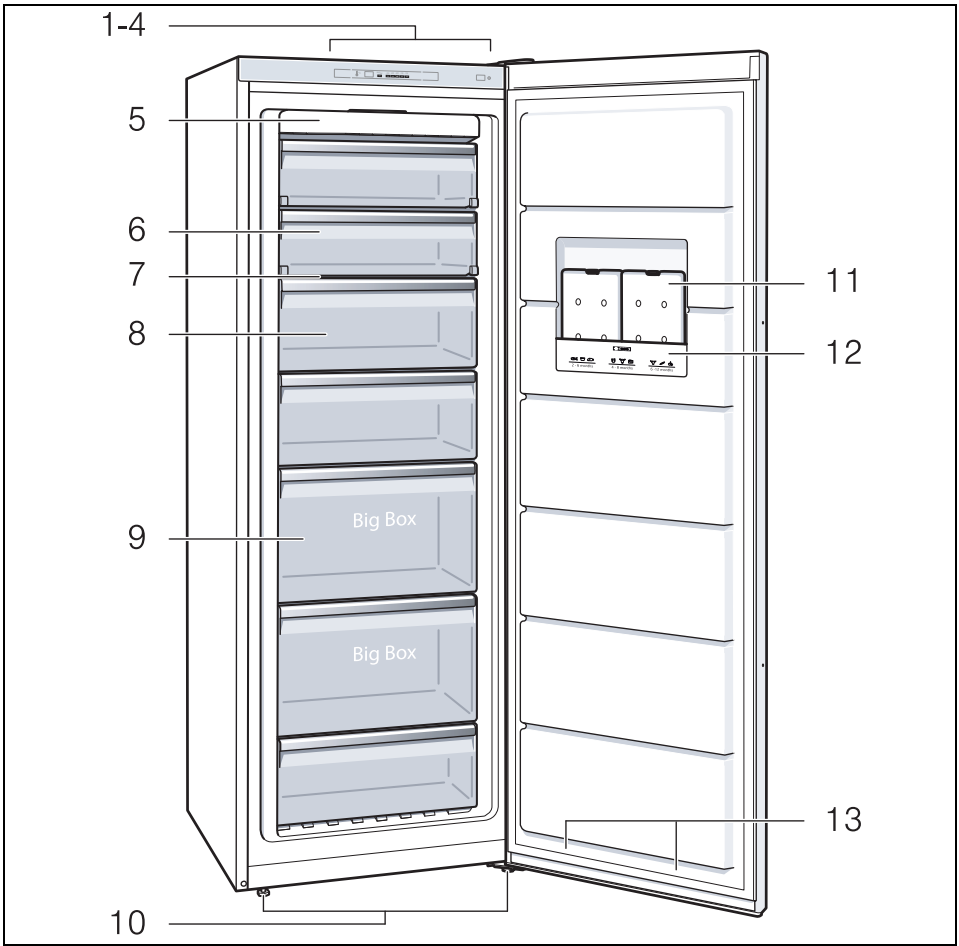
När programmet är slut övergår skåpet till normaldrift.

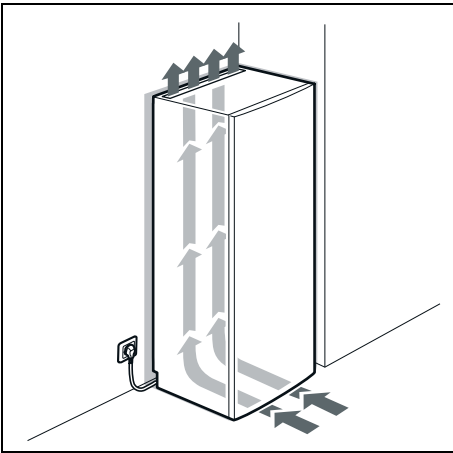
Service

Närmaste serviceverkstad hittar du i telefonkatalogen eller i förteckningen över serviceställen. Uppge för Service skåpets modellnamn och serienummer.

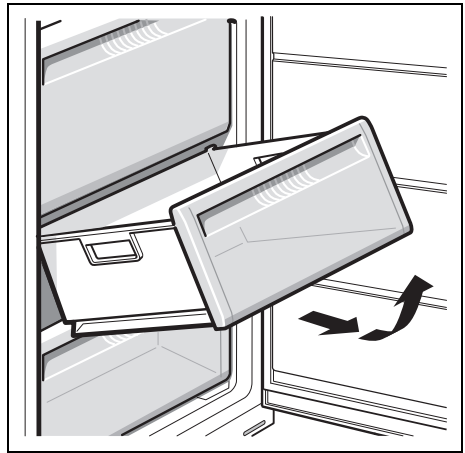
Dessa uppgifter finner du på typskylten. Bild **9**

Hjälp till genom att uppgive modellnamn och serienummer. På så vis kan onödiga framkörningar undvikas. På så sätt slipper vi göra onödiga inställelser och du slipper kostnaderna för dessa.

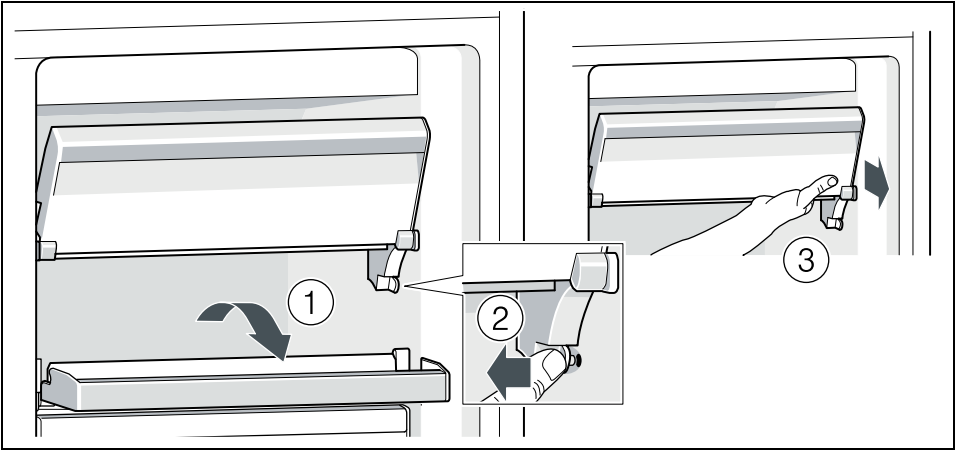




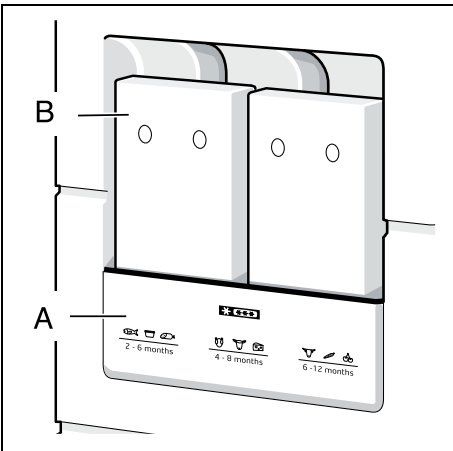
3



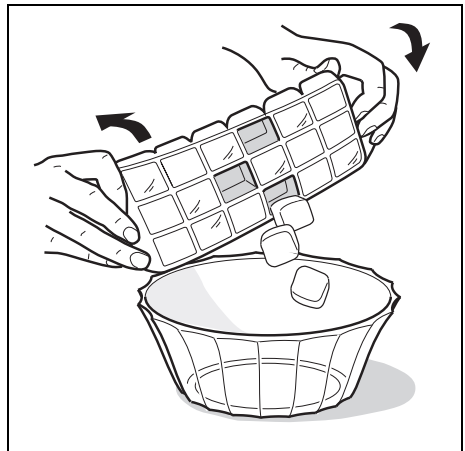
4



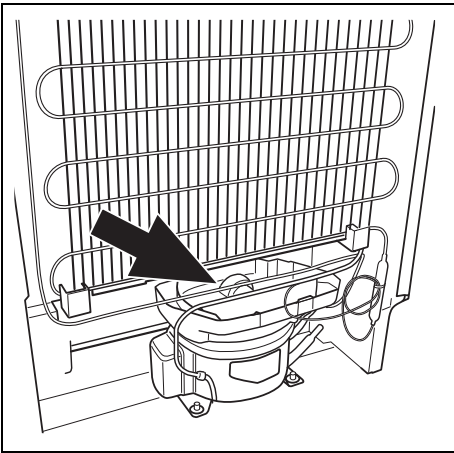
5



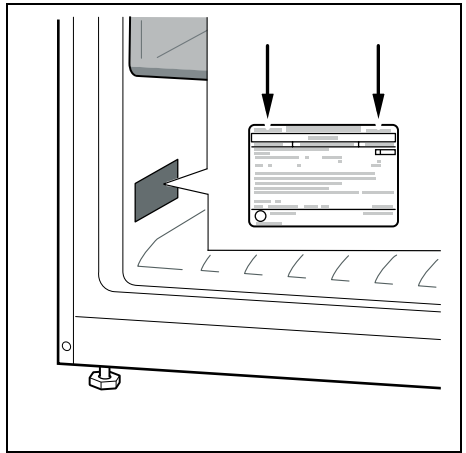
6



7



8



9



service

- Kontakta cylinda.se/service
- Vi finns i hela landet
- Telefon 0771-25 25 00 (endast lokaltaxa)

uppgge

- Maskintyp
- Problembeskrivning
- Serienummer
- Namn och adress
- Inköpsdatum
- Ditt telefonnummer

Våra tekniker är specialutbildade på Cylindaprodukter och vi använder bara originalreservdelar.

Elektroskandia Sverige AB, Cylinda, 191 83 Sollentuna
9000802900 (9206) sv



Cylinda
år efter år

de Montageanleitung

Standgerät

en Installation instructions

Free-standing appliance

fr Notice de montage

Appareil indépendant

it Istruzioni per il montaggio

Apparecchio indipendente

nl Montagevoorschrift

Vrijstaand apparaat

da Monteringsvejledning

Gulvmodel

no Monteringsanvisning

Frittstående apparat

sv Monteringsanvisning

Fristående skåp

fi Asennusohjeet

Vapaasti sijoitettava laite

es Instrucciones de montaje

Aparato de libre instalación

pt Instruções de montagem

Aparelho Solo

el Οδηγίες τοποθέτησης

Ανεξάρτητη συσκευή

tr Montaj kılavuzu

Solo cihaz

de Inhaltsverzeichnis

Montageanleitung verwenden	5	Türgriff wechseln	7
Aufstellort	5	Wandabstandshalter montieren	7
Geräte nebeneinander aufstellen	6	Gerät ausrichten	7
Türanschlag wechseln	6		

en Table of Contents

Using the installation instructions	8	Changing over the door hinges	9
Installation location	8	Changing the door handle	10
Installing appliances next to each other	9	Fitting the wall spacer	10
		Aligning the appliance	10

fr Table des matières

Utiliser la notice de montage	11	Inversion du sens d'ouverture de porte	12
Lieu d'installation	11	Changer la poignée de porte	13
Installation côte à côte des appareils	12	Monter les écarteurs muraux	13
		Ajuster l'appareil	13

it Indice

Uso delle istruzioni per il montaggio	14	Inversione della porta	15
Luogo d'installazione	14	Sostituzione della maniglia della porta	16
Disposizione affiancata degli apparecchi	15	Montaggio del distanziatore murale .	16
		Livellare l'apparecchio	16

nl Inhoud

Montagehandleiding gebruiken	17	Deurgreep verwisselen	19
De juiste plaats	17	Wandafstandhouder monteren	19
Apparaten naast elkaar opstellen	18	Apparaat horizontaal zetten	19
Verwisselen van de deurophanging .	18		

da Indholdsfortegnelse

Monteringsvejledning anvendes	20	Ændring af dørens åbningsretning ..	21
Opstillingssted	20	Udskiftning af dørgrebet	22
Opstilling af skabene ved siden		Vægafstandsholder monteres	22
af hinanden	21	Justering af skabet	22

no Innholdsfortegnelse

Bruk av monteringsveiledningen	23	Skift av dørhåndtak	25
Plasseringssted	23	Montering av avstandsholderen	
Oppstilling av apparatene ved		til veggen	25
siden av hverandre	24	Innretting av apparatet	25
Omhengsling av døren	24		

sv Innehållsförteckning

Använd monteringsanvisningen	26	Flytta handtag	28
Platsen	26	Montera väggavståndshållare	28
Ställa skåpen bredvid varandra	27	Ställa upp skåpet	28
Hänga om dörren	27		

fi Sisällysluettelo

Näin käytät asennusohjetta	29	Ovikahvan vaihto	31
Sijointupaikka	29	Seinävälilevyn asennus	31
Laitteiden sijoitus vierekkäin	30	Laitteen suoristaminen	31
Oven kätsyyden vaihto	30		

es Índice

Instalar el aparato de conformidad		Cambiar el sentido de	
con las instrucciones de montaje	32	apertura de la puerta	33
Lugar de emplazamiento	32	Cambiar la manilla de la puerta	34
Yuxtaposición de los aparatos	33	Montar los distanciadores	34
		Nivelar el aparato	34

pt Índice

Utilizar as Instruções de montagem .	35	Alteração do sentido	
Local da instalação	35	de abertura da porta	36
Instalação dos aparelhos um ao		Alteração da localização do	
lado do outro	36	puxador da porta	37
		Montar o distanciador da parede	37
		Alinhar o aparelho	37

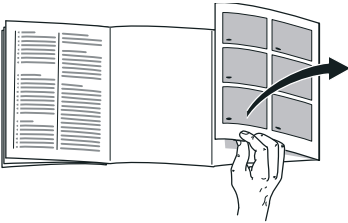
el Πίνακας περιεχομένων

Χρήση των οδηγιών τοποθέτησης	38	Αλλαγή της λαβής της πόρτας	40
Τόπος τοποθέτησης	38	Τοποθέτηση του τεμαχίου	
Εγκατάσταση των συσκευών		διατήρησης απόστασης από	
η μία δίπλα στην άλλη	39	τον τοίχο	40
Αλλαγή της φοράς της πόρτας	39	Ευθυγράμμιση της συσκευής	40

tr İçindekiler

Montaj kılavuzunun kullanılması	41	Kapı kolunun değiştirilmesi	43
Cihazın kurulacağı yer	41	Duvar mesafesi koruyucunun	
Cihazların yan yana kurulması	42	monte edilmesi	43
Kapı menteşelerinin değiştirilmesi	42	Cihazın doğru konumlandırılması	43

Montageanleitung verwenden



Bitte klappen Sie die letzte Seite mit den Abbildungen aus.

Diese Montageanleitung gilt für mehrere Modelle.

Abweichungen bei den Abbildungen sind möglich.

Aufstellort

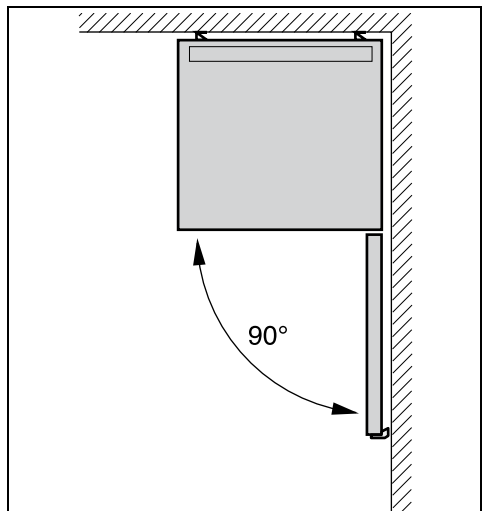
Als Aufstellort eignet sich ein trockener, belüftbarer Raum. Der Aufstellort sollte nicht direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt und nicht in der Nähe einer Wärmequelle wie Herd, Heizkörper etc. sein. Wenn das Aufstellen neben einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:

- Zu Elektro- und Gasherden 3 cm.
- Zu Öl- oder Kohleanstellherden 30 cm.

Der Boden am Aufstellort darf nicht nachgeben. Boden eventuell verstärken. Eventuelle Bodenunebenheiten mit Unterlagen ausgleichen.

Wandabstand

Gerät so aufstellen, dass ein Türöffnungswinkel von 90° gewährleistet ist.



Geräte nebeneinander aufstellen

Bild **2**

Achten Sie beim Aufstellen von zwei Geräten darauf, dass das Kühlgerät links und das Gefriergerät rechts steht.

Die rechte Seitenwand des Kühlgerätes wird leicht beheizt. Dies verhindert die Schweißwasserbildung zwischen den Geräten.

Abstandshalter montieren

Bild **3**

1. Auf der rechten Seite des Kühlgerätes die Klebestellen mit Waschbenzin oder Spiritus entfetten.
2. Abstandshalter in alle vier Ecken mit einem Abstand von je 5 cm zu den Seitenkanten kleben, damit ein Mindestabstand zwischen den Geräten gewährleistet ist.

Hinweis

Einen Verbindungssatz können Sie über Ihren Händler beziehen.

Türanschlag wechseln

(falls erforderlich)

Wir empfehlen den Türanschlag durch unseren Kundendienst wechseln zu lassen. Die Kosten für einen Türanschlagwechsel können Sie bei Ihrem zuständigen Kundendienst erfragen.



Warnung

Während des Türanschlagwechsels darf das Gerät nicht am Stromnetz angeschlossen sein. Vorher Netzstecker ziehen. Um die Geräterückseite nicht zu beschädigen, ausreichend Polstermaterial unterlegen. Gerät vorsichtig auf die Rückseite legen.

Wechseln Sie den Türanschlag in Reihenfolge der Zahlen. Bild **1**

Hinweis

Wird das Gerät auf den Rücken gelegt, darf der Wandabstandshalter nicht montiert sein.

Türgriff wechseln

(falls erforderlich)

Bild 4

Wechseln Sie den Türgriff in Reihenfolge der Zahlen.

Wandabstandshalter montieren

Bild 5

Falls vorhanden:

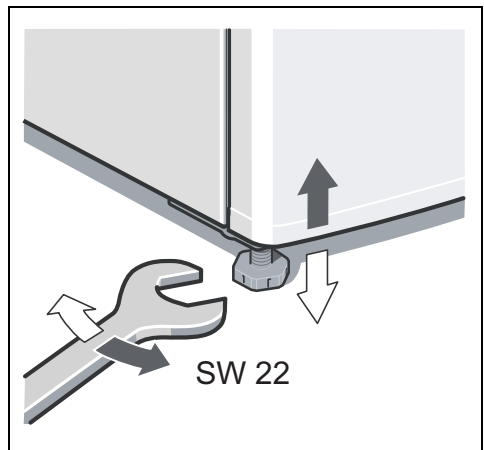
Wandabstandshalter montieren, um die ausgewiesene Energieaufnahme des Gerätes zu erreichen. Ein reduzierter Wandabstand schränkt das Gerät in seiner Funktion nicht ein. Die Energieaufnahme kann sich dann geringfügig ändern.

Gerät ausrichten

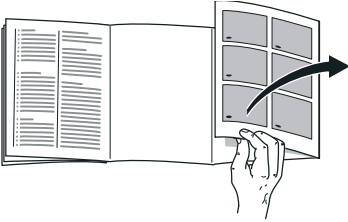
Gerät auf den vorgesehenen Platz stellen und ausrichten. Es muss fest und eben stehen. Unebenheiten des Bodens durch die beiden vorderen Schraubfüße ausgleichen. Zum Verstellen der Schraubfüße einen Schraubenschlüssel verwenden.

Hinweis

Das Gerät muss senkrecht stehen. Richten Sie es mit Hilfe einer Wasserwaage aus.



Using the installation instructions



Please fold out the illustrated last page. These installation instructions refer to several models.

The diagrams may differ.

Installation location

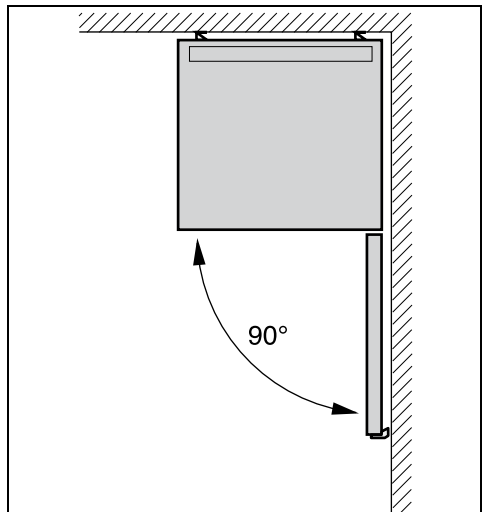
A dry, well ventilated room is suitable as an installation location. The installation location should not be exposed to direct sunlight and not placed near a heat source, e.g. a cooker, radiator, etc. If installation next to a heat source is unavoidable, use a suitable insulating plate or observe the following minimum distances from the heat source:

- 3 cm to electric or gas cookers.
- 30 cm to an oil or coal-fired cooker.

The floor of the installation location must not give way; if required, reinforce floor. If the floor is uneven, compensate with supports.

Distance from wall

When installing the appliance, ensure that the door can be opened by 90° .



Installing appliances next to each other

Fig. **2**

When installing two appliances, ensure that the refrigerator is on the left and the freezer is on the right.

The right side panel of the refrigerator is heated slightly. This prevents condensation from forming between the appliances.

Attaching spacers

Fig. **3**

1. On the right side of the refrigerator degrease the adhesive areas with petroleum ether or spirit.
2. Stick spacers in all four corners at a distance of 5 cm from the side edges to ensure a minimum gap between the appliances.

Note

You can purchase a connection set from your dealer.

Changing over the door hinges

(if required)

We recommend that you have the door hinges changed over by our customer service. You can find out the costs for changing over the door hinges from your appropriate customer service.

Warning

While changing over the door hinges, ensure that the appliance is not connected to the power supply. Pull out the mains plug beforehand. To prevent damaging the back of the appliance, place adequate padding underneath. Carefully place the appliance on its back.

Change over the door hinges in numerical sequence. Fig. **1**

Note

If the appliance is placed on its back, ensure that the wall spacer is not fitted.

Changing the door handle

(if required)

Fig. 4

Change the door handle in numerical sequence.

Fitting the wall spacer

Fig. 5

If available:

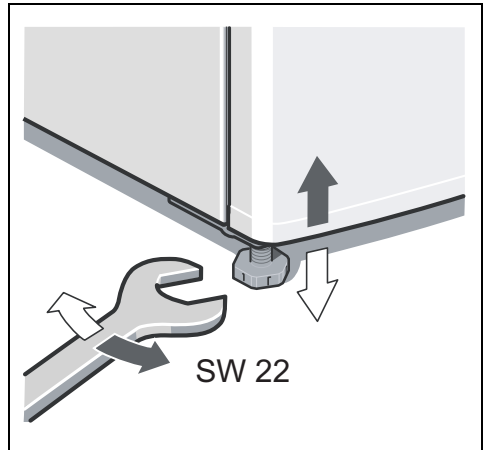
Fit wall spacers to obtain the indicated energy absorption of the appliance. A reduced wall gap will not restrict the function of the appliance. The energy absorption may then change slightly.

Aligning the appliance

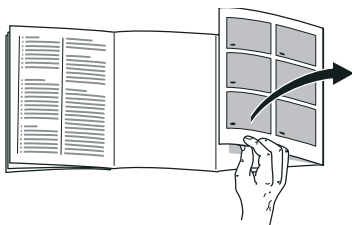
Place the appliance in the designated location and align. The appliance must be level. If the floor is uneven, use the front height-adjustable feet. Adjust the height-adjustable feet with a wrench.

Note

The appliance must be upright. Please align it with a spirit level.



Utiliser la notice de montage



Veillez déplier la dernière page, illustrée, de la notice. Cette notice de montage vaut pour plusieurs modèles.

Selon le modèle, l'appareil peut différer du contenu des illustrations.

Lieu d'installation

Un local sec et aérable convient comme lieu d'installation. Il faudrait que le lieu d'installation ne soit pas directement exposé aux rayons solaires et pas à proximité d'une source de chaleur (cuisinière, radiateur, etc.).

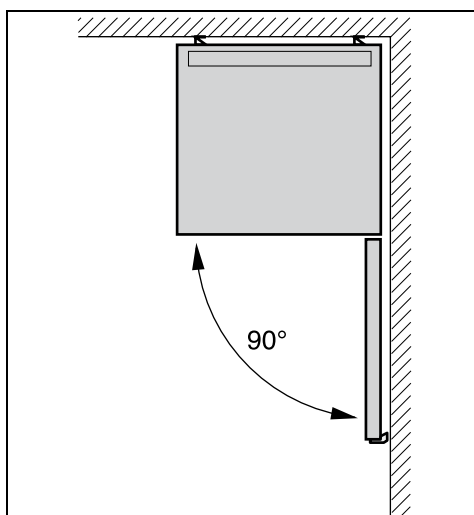
Si l'installation à côté d'une source de chaleur est inévitable, veuillez utiliser un panneau isolant approprié ou respecter les écarts minimums suivants par rapport à la source de chaleur :

- 3 cm par rapport aux cuisinières électriques ou à gaz.
- 30 cm par rapport à un appareil de chauffage au fuel ou au charbon.

Sur l'emplacement, le sol ne doit pas s'affaisser. Renforcez-le le cas échéant. Placez des garnitures sous l'appareil pour compenser les inégalités du sol éventuelles.

Écart mural

Implantez l'appareil de sorte à garantir un angle d'ouverture de porte de 90°.



Installation côte à côte des appareils

Fig. 2

Lorsque vous installez deux appareils, placez le réfrigérateur à gauche du congélateur.

Le réfrigérateur chauffe légèrement sa paroi latérale droite. Ceci empêche l'humidité dans l'air de se condenser entre les appareils.

Montage de l'écarteur

Fig. 3

1. Dégraissez les emplacements de collage visibles sur le côté droit du réfrigérateur en utilisant de l'essence à détacher ou de l'alcool.
2. Collez les écarteurs aux quatre coins, chacun à 5 cm des arêtes latérales, afin de garantir un écart minimum entre les appareils.

Remarque

Vous pouvez vous procurer un kit de jonction par le biais de votre revendeur.

Inversion du sens d'ouverture de porte

(si nécessaire)

Nous recommandons de confier l'inversion du sens d'ouverture de porte à notre service après-vente. Pour connaître le prix d'une inversion du sens d'ouverture de porte, consultez votre service après-vente compétent.



Mise en garde

Pendant le changement du sens d'ouverture de porte, l'appareil ne doit pas être relié au secteur. Avant le changement, débranchez la fiche mâle de la prise de courant. Pour ne pas endommager le dos de l'appareil, placez en dessous suffisamment de matériau amortisseur. Couchez prudemment l'appareil sur le dos.

Inversez le sens d'ouverture de la porte dans l'ordre des chiffres. Fig. 1

Remarque

Si l'appareil va être couché sur le dos, il ne faut pas monter l'écarteur mural latéral.

Changer la poignée de porte

(si nécessaire)

Fig. 4

Changez la poignée de porte dans l'ordre des chiffres.

Monter les écarteurs muraux

Fig. 5

Si présent :

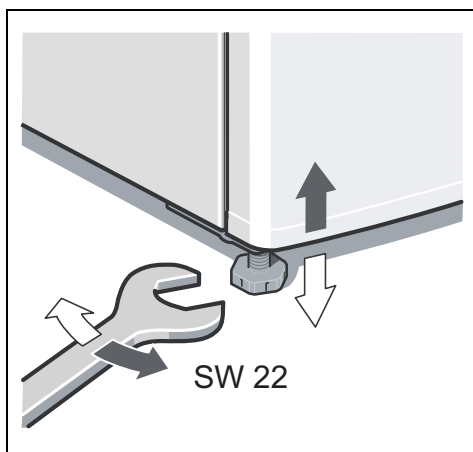
Montez les écarteurs muraux pour parvenir à la quantité mentionnée d'énergie absorbée par l'appareil. Un écart moins élevé par rapport au mur ne restreint pas le fonctionnement de l'appareil. Dans ce cas, l'énergie absorbée peut différer légèrement.

Ajuster l'appareil

Amenez l'appareil sur l'emplacement prévu puis ajustez-le pour qu'il se retrouve bien d'aplomb. Veillez à ce que l'appareil repose parfaitement d'aplomb sur un sol plan. Si le sol présente des inégalités, compensez-les à l'aide des deux pieds à vis situés à l'avant de l'appareil. Pour modifier le réglage des pieds à vis, servez-vous d'une clé à fourche.

Remarque

L'appareil doit reposer à la verticale. Ajustez-le à l'aide d'un niveau à bulle.



Uso delle istruzioni per il montaggio



Aprire l'ultima pagina con le figure. Il presente manuale di montaggio vale per più modelli.

Nelle illustrazioni sono possibili differenze.

Luogo d'installazione

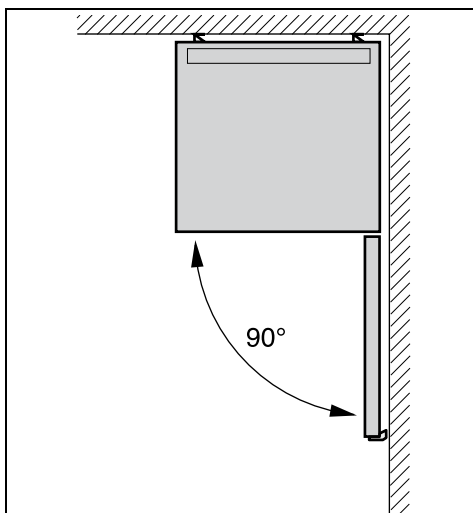
Il luogo d'installazione idoneo è un locale asciutto, ventilabile. Il luogo d'installazione non deve essere esposto ad irraggiamento solare diretto e non essere vicino ad una fonte di calore, cucina, calorifero ecc. Se è inevitabile l'installazione accanto ad una fonte di calore, utilizzare un idoneo pannello isolante, oppure rispettate le seguenti distanze minime dalla fonte di calore:

- Da cucine elettriche o a gas 3 cm.
- Da stufe ad olio o a carbone 30 cm.

Il pavimento nel luogo d'installazione non deve cedere, rinforzarlo se necessario. Compensare gli spessori le eventuali disuguaglianze del pavimento.

Distanza dal muro

Installare l'apparecchio in modo da garantire un angolo di apertura della porta di 90°.



Disposizione affiancata degli apparecchi

Figura **2**

Nella installazione di due apparecchi prestare attenzione che il frigorifero sia a sinistra ed il congelatore a destra.

La fiancata del frigorifero viene riscaldata leggermente. Questo impedisce la formazione di condensa fra gli apparecchi.

Montaggio dei distanziatori

Figura **3**

1. Sul lato destro del frigorifero sgrassare i punti d'incollaggio con benzina o alcol.
2. Per garantire una distanza minima fra gli apparecchi, incollare i distanziatori su tutti i quattro angoli ad una distanza di 5 cm da ciascun bordo laterale.

Avvertenza

Un kit di collegamento può essere acquistato presso il proprio fornitore.

Inversione della porta

(se necessario)

Consigliamo di fare invertire la chiusura della porta dal nostro Servizio Assistenza Clienti. Chiedere il costo per un'inversione dell'apertura della porta al servizio assistenza clienti competente per la zona.



Avviso

Durante l'inversione della porta l'apparecchio non deve essere collegato alla rete elettrica. Estrarre prima la spina di alimentazione. Per non danneggiare la parte posteriore dell'apparecchio, mettere sotto sufficiente materiale morbido. Deposare l'apparecchio con cautela sul lato posteriore.

Cambiare il lato cerniere della porta seguendo l'ordine numerico. Figura **1**

Avvertenza

Il distanziatore murale non deve essere montato se si depone l'apparecchio sul dorso.

Sostituzione della maniglia della porta

(se necessario)

Figura 4

Sostituire la maniglia della porta seguendo l'ordine numerico.

Montaggio del distanziatore murale

Figura 5

Se disponibile:

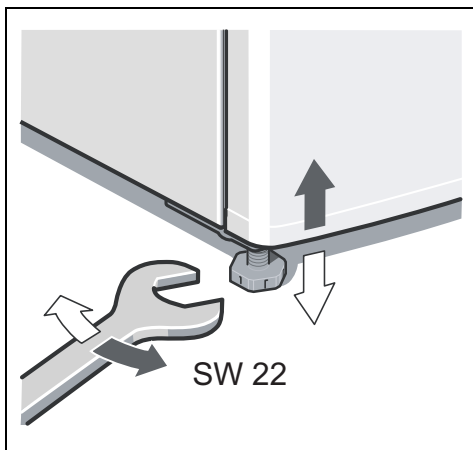
Per raggiungere l'assorbimento di energia indicato dell'apparecchio montare il distanziatore murale. Una minore distanza dal muro non influisce sulla funzionalità dell'apparecchio. Può tuttavia causare una piccola variazione di assorbimento di energia.

Livellare l'apparecchio

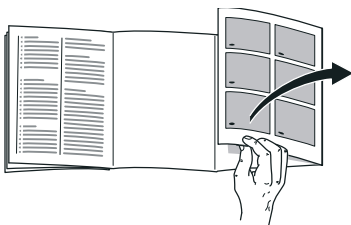
Disporre e livellare l'apparecchio nel luogo previsto. L'apparecchio deve poggiare stabilmente sul pavimento ed essere livellato. Compensare le disuguaglianze del pavimento per mezzo dei due piedini a vite anteriori. Per regolare i piedini a vite utilizzare un cacciavite.

Avvertenza

L'apparecchio deve essere verticale. Livellarlo con una livella a bolla d'aria.



Montagehandleiding gebruiken



De laatste bladzijde met de afbeeldingen uitklappen. Dit montagevoorschrift is van toepassing voor meerdere modellen.

Kleine afwijkingen in de afbeeldingen zijn mogelijk.

De juiste plaats

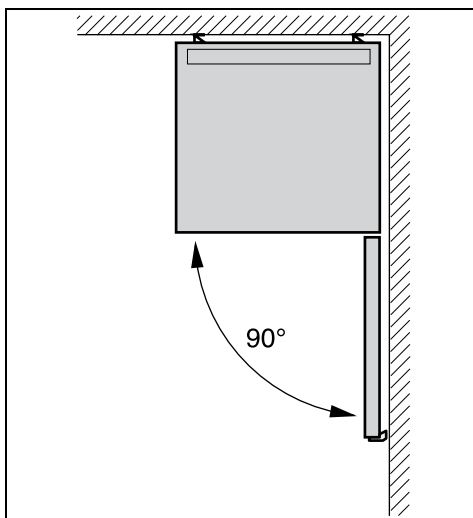
Elke droge, goed te ventileren ruimte is geschikt. Het apparaat niet in de zon of naast een fornuis, verwarmingsradiator of een andere warmte bron plaatsen. Is plaatsing naast een warmtebron niet te vermijden, maak dan gebruik van een isolerende plaat of neem de volgende minimumafstanden tot de warmtebron in acht:

- Naast elektrische- of gasfornuizen 3 cm.
- Naast een CV-installatie 30 cm.

De vloer op de plaats van opstelling mag niet meegeven, vloer eventueel verstevigen. Eventuele oneffenheden in de vloer opheffen door er iets onder te leggen.

Afstand tot de wand

Het apparaat zodanig opstellen dat de deur 90° kan worden geopend.



Apparaten naast elkaar opstellen

Afb. 2

Zorg er bij het opstellen van twee apparaten voor dat de koelkast links staat en de diepvriezer rechts.

De rechter zijwand van de koelkast wordt licht verwarmd. Waardoor de vorming van condenswater tussen de apparaten wordt voorkomen.

Afstandhouders monteren

Afb. 3

1. Op de rechterzijde van de koelkast de lijmplekken ontvetten met wasbenzine of spiritus.
2. Op alle vier de hoeken een afstandshouder vastlijmen op 5 cm afstand van de zijkanten, om een minimumafstand tussen de apparaten te waarborgen.

Aanwijzing

Een verbodingsset is verkrijgbaar bij uw leverancier.

Verwisselen van de deurophanging

(indien nodig)

Wij raden u aan de deurophanging door de Servicedienst te laten verwisselen. De kosten voor het verwisselen van de deuraanslag kunt u opvragen bij de Servicedienst in uw regio.



Waarschuwing

Tijdens het verwisselen van de deurophanging mag het apparaat niet op het elektriciteitsnet zijn aangesloten. Eerst de stekker uit het stopcontact trekken. Leg voldoende zacht materiaal op de grond, om te voorkomen dat de achterkant van het apparaat beschadigd raakt. Het apparaat voorzichtig op zijn rug leggen.

Verwissel de deuraanslag in de volgorde van de cijfers. Afb. 1

Aanwijzing

Wanneer het apparaat op de rug wordt gelegd, mag de wandafstandhouder niet gemonteerd zijn.

Deurgreep verwisselen

(indien nodig)

Afb. **4**

Verwissel de deurgreep in de volgorde van de cijfers.

Wandafstandhouder monteren

Afb. **5**

Indien aanwezig:

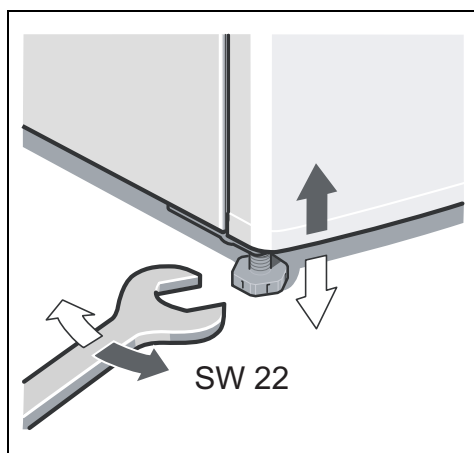
Wandafstandhouder monteren om de geplande energieopname van het apparaat te bereiken. Een kleinere afstand tot de muur heeft geen nadelige invloed op de werking van het apparaat. De energieopname kan dan wel iets veranderen.

Apparaat horizontaal zetten

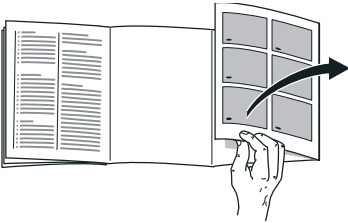
Het apparaat op de daarvoor bestemde plaats zetten en stellen. Het apparaat moet waterpas en stevig op de vloer staan. Oneffenheden in de vloer d.m.v. de twee schroefvoetjes aan de voorkant opheffen. Om de schroefvoetjes te verstellen een steeksleutel gebruiken.

Aanwijzing

Het apparaat moet loodrecht staan. Zet het apparaat in de juiste stand met behulp van een waterpas.



Monteringsvejledning anvendes



Klap de sidste sider med illustrationerne ud. Denne monteringsvejledning gælder for flere modeller.

Illustrationerne kan afvige fra modellerne.

Opstillingssted

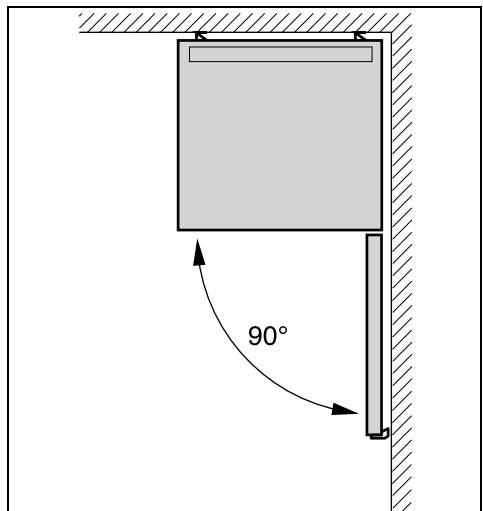
Placér skabet i et tørt, godt ventileret rum. Skabet bør ikke placeres et sted, hvor det er udsat for direkte sollys, og det må ikke være i nærheden af en varmekilde som komfur, radiator osv. Hvis det ikke kan undgås at placere skabet ved siden af en varmekilde, skal der anvendes en egnet isoleringsplade eller følgende mindsteafstand skal overholdes til varmekilden:

- Til elektro- og gaskomfurer 3 cm.
- Til brændeovn 30 cm.

Gulvet på opstillingsstedet må ikke kunne give efter. Forstærk evt. gulvet. Evt. ujævnheder udlignes ved at lægge noget ind under.

Vægafstand

Opstil skabet på en sådan måde, at der er en døråbningsvinkel på 90°.



Opstilling af skabene ved siden af hinanden

Billede **2**

Vær ved opstilling af to skabe opmærksom på, at køleafdelingen står til venstre og fryseafdelingen til højre.

Den højre sidevæg på skabet opvarmes en smule. Dette forhindrer dannelse af kondensvand mellem skabene.

Montering af afstandsholderen

Billede **3**

1. Affedt klæbestederne med rensebenzin eller sprit på den højre side af køleafdelingen.
2. Klæb afstandsholdere i alle fire hjørner med en afstand på 5 cm i forhold til sidekanterne, så der er en mindste afstand mellem skabene.

Bemærk

Et forbindelsessæt kan bestilles hos forhandleren.

Ændring af dørens åbningsretning

(om nødvendigt)

Vi anbefaler at lade vor kundeservice ændre dørens åbningsretning. Omkostningerne for skift af et døranslag kan du få oplyst hos den ansvarlige kundeservice.



Advarsel

Skabet må ikke være forbundet med strømnettet, når dørhængslerne flyttes. Træk stikket ud forinden. Læg tilstrækkeligt polstermateriale ind under, så bagsiden af skabet ikke beskadiges. Læg skabet forsigtigt på ryggen.

Skift dørhængslet iht. tallenes rækkefølge. Billede **1**

Bemærk

Lægges skabet på ryggen, må vægafstandsholderen ikke være monteret.

Udskiftning af dørgrebet

(om nødvendigt)

Billede **4**

Skift dørgrebet iht. tallenes rækkefølge.

Vægafstandsholder monteres

Billede **5**

Hvis til stede:

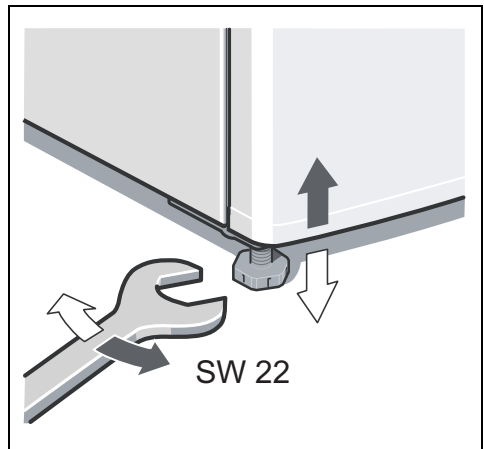
Monter vægafstandsholdere for at opnå skabets dokumenterede energiforbrug. En reduceret vægafstand indskrænker skabets funktion. Energiforbruget kan så ændre sig minimalt.

Justering af skabet

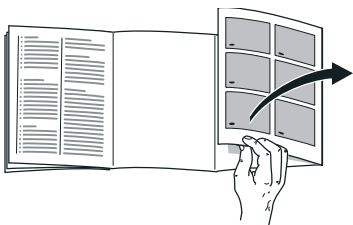
Stil skabet det ønskede opstillingssted og positionér det rigtigt. Skabet skal stå fast på en lige undergrund. Ujævnheder i gulvet udlignes med de to forreste skruefødder. Skruefødderne justeres med en skruetrækker.

Bemærk

Skabet skal stå lodret. Justér det vha. et vaterpas.



Bruk av monteringsveiledningen



Brett ut siden med bildene. Denne monteringsanvisningen gjelder for flere modeller.

Det er mulig med avvik på bildene.

Plasseringssted

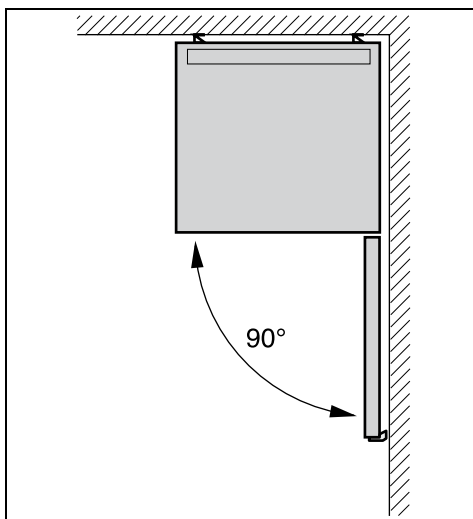
Som plasseringssted egnes et tørt rom som kan ventileres. Plasseringsstedet bør ikke være utsatt for direkte sollys og ikke være i nærheten av en varmekilde som f. eks. komfyr, ovn etc. Dersom det ikke kan unngås at apparatet blir plassert i nærheten av en varmekilde, må det brukes en isoleringsplate eller det må overholdes følgende minste avstander til varmekilden:

- Til elektrisk eller gasskomfyr 3 cm.
- Til olje- eller kullkomfyr 30 cm.

Gulvet på plasseringsstedet må ikke gi etter, eventuelt må gulvet forsterkes. Eventuelle ujevnheter i gulvet må jevnes ut med å legge noe under.

Avstand fra veggen

Still apparatet opp slik at det er mulig med en åpningsvinkel for døren på 90° .



Oppstilling av apparatene ved siden av hverandre

Bilde 2

Ved oppstilling av to apparater må det passes på at kjøleapparatet står til venstre og fryseapparatet står til høyre.

Den høyre sideveggen på kjøleskapet blir lett oppvarmet. Dette forhindrer at det danner seg kondensvann mellom apparatene.

Montering av avstandsholder

Bilde 3

1. Fjern limflatene på høyre siden av kjøleapparatet med lettbensin eller med sprit.
2. Lim på avstandsholderen i alle fire hjørnene med en avstand på 5 cm hver til sidekantene, slik at det overholdes en minste avstand til apparatene.

Henvising

En forbindelsessats kan fåes hos forhandleren.

Omhengsling av døren

(dersom nødvendig)

Vi anbefaler at omhengslingen av døren blir foretatt av vår kundeservice. Din kundeservice vil gi deg informasjon om kostnadene for en omhengsling av døren.



Advarsel

Under omhengslingen må apparatet ikke være tilkopleet strømmettet. Trekk først ut støpselet. For ikke å skade baksiden på apparatet, må det legges tilstrekkelig polstermaterial under. Legg apparatet forsiktig ned på baksiden.

Omhengsling av døren foretas i tallenes rekkefølge. Bilde 1

Henvising

Dersom apparatet blir lagt på ryggen, må avstandsholderen til veggen ikke være montert.

Skift av dørhåndtak

(dersom nødvendig)

Bilde **4**

Skift dørhåndtaket i tallenes rekkefølge.

Montering av avstandsholderen til veggen

Bilde **5**

Dersom dette finnes:

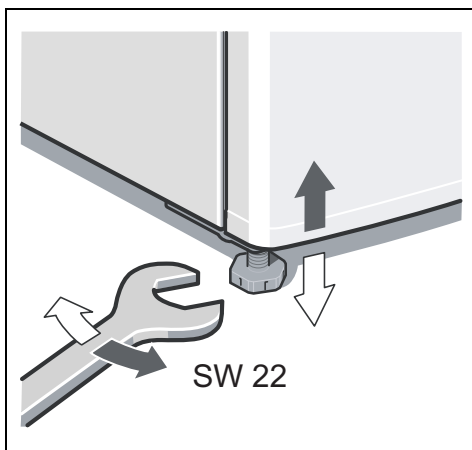
Monter avstandsholder til veggen, for å oppnå det oppgitte energioptaket til apparatet. En redusert avstand til veggen innskrenker ikke funksjonen til apparatet. Energooptaket kan imidlertid da forandres litt.

Innretting av apparatet

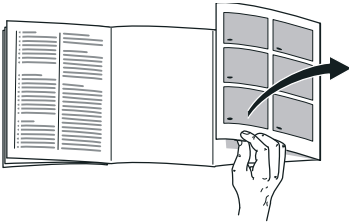
Sett apparatet opp på den plassen det skal stå og rett det inn. Apparatet må stå fast og jevnt på gulvet. Ujevnheter i gulvet kan utjevnes med hjelp av de to skrufføttene framme. For innstilling av skrufføttene må det brukes en skrutrekker.

Henvisning

Apparatet må stå loddrett. Rett den inn med et vaterpass.



Använd monteringsanvisningen



Stå upp de sista sidorna med bilder. Denna monteringsanvisning gäller för flera modeller.

Avvikelser från bilderna kan förekomma.

Platsen

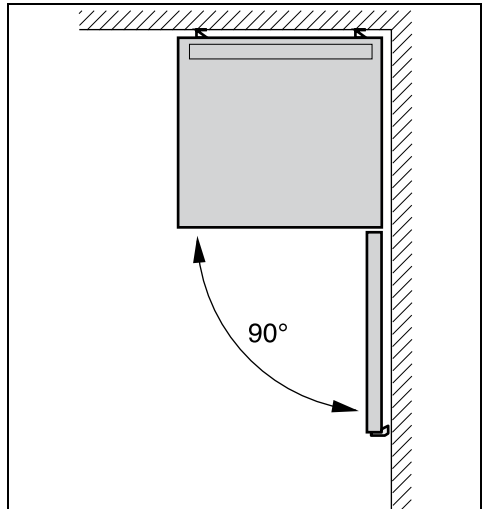
Placera skåpet i ett torrt rum med god ventilation. Ställ den inte i direkt solljus eller i närheten av en värmekälla som spis, kamin etc. Om detta inte går att undvika måste en lämplig isolerskiva användas eller följande minsta avstånd till värmekälla beaktas:

- Till elektriska spisar och gasspisar, 3 cm.
- Till annan värmekälla, 30 cm.

Golvet på uppställningsplatsen får inte ge vika. Förstärk eventuellt golvet. Ev. ojämnheter i golvet måste utjämnas med mellanlägg.

Väggavstånd

Ställ skåpet så att en dörröppningsvinkel om 90° garanteras.



Ställa skåpen bredvid varandra

Bild **2**

Se vid uppställning av två skåp till att kylskåpet ställs till vänster och frysskåpet till höger.

Kylskåpets högra sidovägg blir lätt uppvärmd. Detta förhindrar att kondensvatten bildas mellan de skåpen.

Montera avståndshållare

Bild **3**

1. Avfetta klisterställena på högra sidan av kylskåpet med tvättbensin eller sprit.
2. Klistra fast avståndshållare i alla fyra hörnen med ett avstånd om vardera 5 cm till sidokanterna så att ett minsta avstånd mellan skåpen garanteras.

Råd

En kopplingsats kan du köpa hos din handlare.

Hänga om dörren

(vid behov)

Vi rekommenderar att ni vänder er till service för att få hjälp med att hänga om dörren. Hör dig för hos närmaste service beträffande kostnaderna för att hänga om dörrarna.



Varning

När man hänger om dörren får inte skåpet vara anslutet till elnätet. Dra först ut nätkontakten ur vägguttaget. För att inte produktens baksida ska skadas måste tillräckligt med skyddande material läggas under. Lägg försiktigt ner skåpet med baksidan nedåt.

Häng om dörrarna i sifferordning. Bild **1**

Råd

Om skåpet läggs med baksidan nedåt får inte väggavståndshållaren vara monterad.

Flytta handtag

(vid behov)

Bild **4**

Flytta handtaget i sifferordning.

Montera väggavståndshållare

Bild **5**

Om det finns:

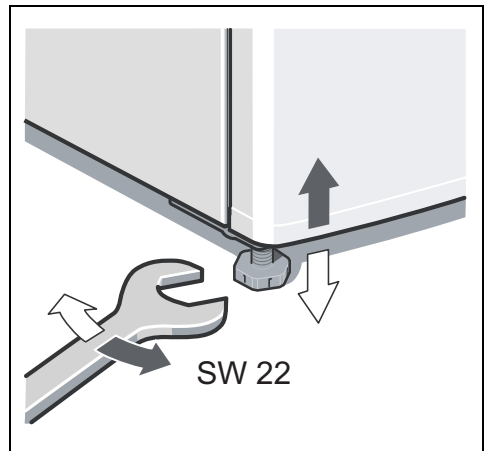
Montera väggavståndshållare för att nå den för skåpet redovisade energiupptagningen. Ett reducerat väggavstånd inskränker ej skåpets funktion. Energiupptagningen kan då ändras något.

Ställa upp skåpet

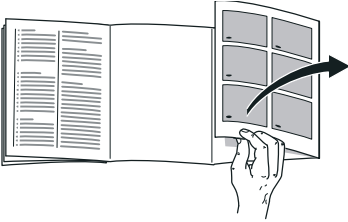
Ställ upp skåpet på avsedd plats och se till att det inte lutar. Skåpet måste stå på plant och stadigt underlag. Justera skåpet med de båda skruvfötterna i skåpets framkant om golvet är ojämnt. Använd en skruvmejsel för att ställa in skruvfötterna.

Råd

Skåpet måste stå lodrätt. Rikta in det med hjälp av ett vattenpass.



Näin käytät asennusohjetta



Käännä esiin ohjeiden lopussa oleva kuvasivu. Asennusohjeet pätevät eri malleille.

Kuvissa saattaa olla laitemallikohtaisia eroja.

Sijoituspaikka

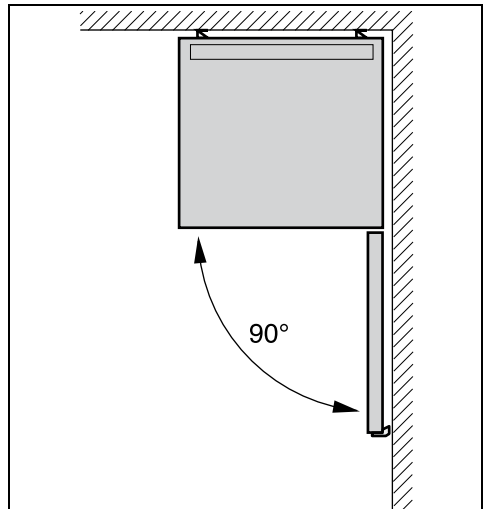
Sijoituspaikaksi soveltuu kuiva tila, jossa on hyvä ilmanvaihto. Sijoituspaikka ei saa olla alttiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden, kuten liedon, lämpöpattereiden tms. välittömässä läheisyydessä. Jos laitteen sijoittamista lämmönlähteiden viereen ei voi välttää, käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä tai noudata seuraavia vähimmäisetäisyyksiä:

- Sähkö- ja kaasulietteen 3 cm.
- Öljy- tai hiililämmitteeseen uuniin 30 cm.

Sijoituspaikan lattia ei saa antaa myöten, vahvista lattiaa tarvittaessa. Korjaa lattiassa mahdollisesti olevat epätasaisuudet asettamalla pakastimen alle esim. tukeva levy.

Etäisyys seinään

Asenna laite niin, että oven avautumiskulma on 90°.



Laitteiden sijoitus vierekkäin

Kuva **2**

Kun asennat kaksi laitetta vierekkäin, varmista että jääkaappi on vasemmalla ja pakastin oikealla puolella.

Jääkaapin oikeanpuoleisen sivuseinän lämmittämällä estetään kondenssiveden muodostuminen kaappien väliselle alueelle.

Seinävililevyjen asennus

Kuva **3**

- Poista rasva jääkaapin oikeanpuoleisessa sivuseinässä olevista kiinnityskohdista pesubensiinillä tai talousspriillä.
- Kiinnitä seinävililevy kaikkiin neljään kulmaan aina 5 cm:n päähän sivureunasta, jotta laitteiden välinen vähimmäisetäisyys on varmistettu.

Huomautus

Liitossarjan voit hankkia jälleenmyyjältä.

Oven kätisyyden vaihto

(mikäli tarpeen)

On suositeltavaa jättää oven kätisyys valtuutetun huoltopalvelun vaihdettavaksi. Huoltoliikkeestä saat tietää, mitä kuluja sinulle aiheutuu oven kätisyyden vaihdosta.



Varoitus

Kylmälaite ei saa olla kytkettynä sähköverkkoon kätisyyttä vaihdettaessa. Irrota ennen töihin ryhtymistä verkkopistoke pistorasiasta. Laita riittävästi pehmeää materiaalia suojaksi laitteen alle, jotta sen takaseinä ei vahingoitu. Aseta kylmälaite varovasti selälleen.

Vaihda oven kätisyys numerojärjestyksessä. Kuva **1**

Huomautus

Jos asetat kaapin selälleen, ei seinävililevy saa olla asennettuna.

Ovikahvan vaihto

(mikäli tarpeen)

Kuva **4**

Vaihda ovikahva numerojärjestyksessä.

Seinävlilevyn asennus

Kuva **5**

Mikäli laitteen mukana:

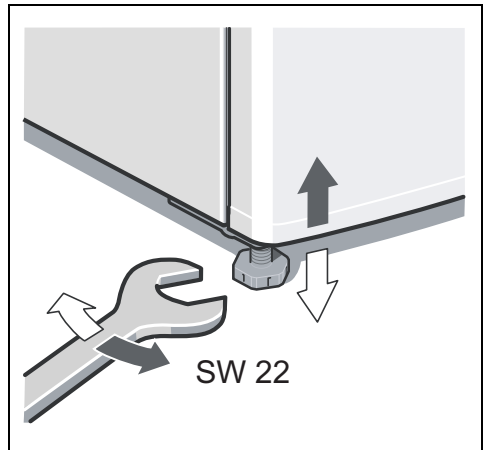
Asenna seinävlilevy, jotta kylmälaitteen energiankulutus vastaa ilmoitettua. Jos laitteen ja seinän välinen tila on pienempi, se ei haittaa laitteen toimintaa. Energiankulutus saattaa tällöin muuttua jonkin verran.

Laitteen suoristaminen

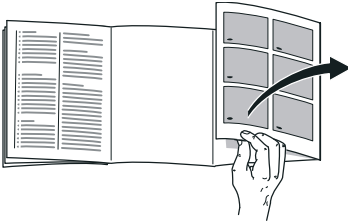
Aseta kaappi sille varattuun paikkaan ja suorista. Kylmälaitteen on seistävä tukevasti tasaisella alustalla. Jos lattia on epätasainen, suorista laite sen etureunassa olevien ruuvijalkojen avulla. Säädä ruuvijalkojen korkeus ruuvitaltan avulla.

Huomautus

Kaapin tulee olla pystysuorassa. Suorista se vesivaa'an avulla.



Instalar el aparato de conformidad con las instrucciones de montaje



Despliegue, por favor, la última página con las ilustraciones. Las presentes instrucciones de montaje son válidas para varios modelos.

Por ello es posible que las ilustraciones muestren detalles y características de equipamiento que no concuerdan con las de su aparato concreto.

Lugar de emplazamiento

El lugar más adecuado para el emplazamiento del aparato es una habitación seca, dotada de una buena ventilación. El aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni tampoco encontrarse próximo a focos activos de calor tales como cocinas, calefacciones, etc. No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado, o bien observar las siguientes distancias mínimas de separación con respecto a la fuente de calor en cuestión:

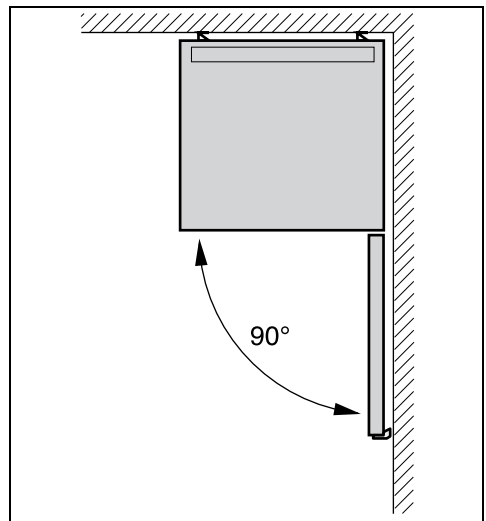
- Cocinas eléctricas y de gas, 3 cm.

- Cocinas de gas-oil o de carbón, 30 cm.

El suelo en el lugar de emplazamiento del aparato deberá poseer una suficiente capacidad de sustentación. En caso necesario deberá reforzarse adecuadamente. Las posibles irregularidades del suelo se pueden compensar mediante calzos.

Distancia respecto a la pared

Instalar el aparato de modo que quede asegurado un ángulo de apertura de la puerta de 90°.



Yuxtaposición de los aparatos

Fig. 2

Al yuxtaponer los aparatos, colocar siempre el frigorífico en el lado izquierdo y la unidad congeladora, en el lado derecho.

El panel lateral derecho del frigorífico es calentado ligeramente. De esta manera se evita la formación de agua de condensación entre ambas unidades.

Montar los soportes distanciadores

Fig. 3

1. Desengrasar los puntos adhesivos de los distanciadores en el lateral derecho del aparato con gasolina para limpieza de uso corriente o alcohol de limpiar.
2. Pegar los distanciadores en las cuatro esquinas a una distancia de 5 cm respecto de los laterales, a fin de observar la distancia mínima entre los aparatos.

Nota

En el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca se puede adquirir un kit de unión.

Cambiar el sentido de apertura de la puerta

(en caso necesario)

Aconsejamos encargar los trabajos necesarios para cambiar el sentido de apertura de la puerta al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca. Los costes para cambiar el sentido de apertura de la puerta los puede consultar en el Servicio de Asistencia Oficial de la marca de su zona o localidad.



Advertencia

El aparato no deberá estar conectado a la red eléctrica durante la ejecución de los trabajos para cambiar el sentido e apertura de la puerta. Extraer a tal efecto previamente el cable de conexión del aparato de la toma de corriente. Con objeto de no causar daños en la parte posterior del aparato deberá colocarse debajo de éste suficiente material de acolchado. Volcar el aparato cuidadosamente hasta hacerlo descansar sobre su parte posterior.

Cambie el sentido de apertura de la puerta ejecutando las operaciones según el orden marcado por los números. Fig. 1

Nota

En caso de volcar el aparato y colocarlo sobre su parte posterior, el distanciador respecto a la pared no deberá estar montado.

Cambiar la manilla de la puerta

(en caso necesario)

Fig. 4

Ejecutar las operaciones según el orden marcado por los números.

Montar los distanciadores

Fig. 5

En caso necesario:

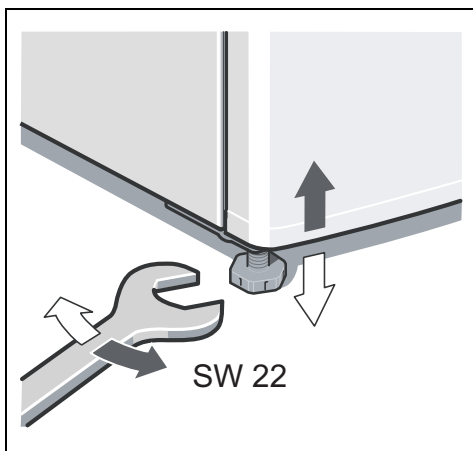
Montar los elementos distanciadores respecto a la pared para alcanzar la absorción de energía indicada. Una distancia reducida respecto a la pared no influye negativamente en el funcionamiento del aparato. Aunque puede ocurrir que la absorción de energía varíe ligeramente.

Nivelar el aparato

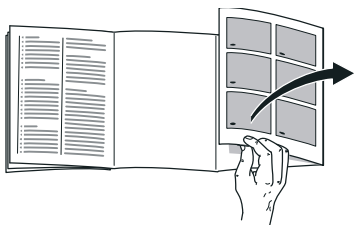
Colocar el aparato en su emplazamiento definitivo y nivelarlo. El aparato deberá asentarse firmemente sobre un piso o base plana y horizontal. Las posibles irregularidades del suelo se pueden compensar con ayuda de los soportes roscados del frontal del aparato. Para enroscar o desenroscar los soportes se requiere una llave inglesa.

Nota

El aparato tiene que montarse en posición vertical. Utilice un nivel de burbuja para su nivelación.



Utilizar as Instruções de montagem



Favor desdobrar a última página com as ilustrações. Estas Instruções de montagem são válidas para vários modelos.

São, por isso, possíveis diferenças nas imagens.

Local da instalação

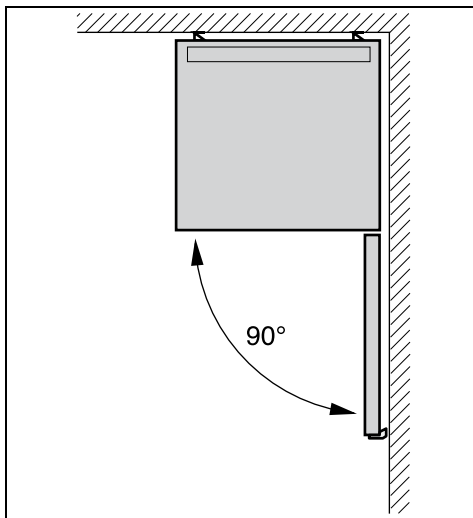
Como local de instalação, recomenda-se um local seco e com boa ventilação. O local de instalação não deve sofrer a irradiação directa dos raios solares, nem estar próximo de uma fonte de calor, como fogão, corpo de aquecimento etc. Se a instalação junto de uma fonte de calor for inevitável, utilizar uma placa de isolamento adequada ou manter as seguintes distâncias mínimas em relação à fonte de calor:

- Em relação a fogões eléctricos e a gás 3 cm.
- Em relação a fogões a óleo ou a carvão 30 cm.

O pavimento no local da instalação não pode ceder, se necessário, reforçá-lo. Compensar as eventuais irregularidades do chão com calços.

Distância em relação à parede

Colocar o aparelho de modo que esteja garantido um ângulo de abertura da porta de 90°.



Instalação dos aparelhos um ao lado do outro

Fig. 2

Ter atenção, durante a instalação dos dois aparelhos, para que o frigorífico fique à esquerda e o congelador à direita.

A parede lateral direita do frigorífico é ligeiramente aquecida. Isto evita a formação de água de condensação entre os aparelhos.

Montagem dos suportes distanciadores

Fig. 3

1. No lado direito do frigorífico, limpar bem a gordura do local de colagem, utilizando benzina ou álcool.
2. Colar os suportes distanciadores em todos os quatro cantos, cada um a uma distância de 5 cm às arestas laterais para que esteja assegurada uma distância mínima entre os aparelhos.

Indicação

Pode adquirir um conjunto de ligação através do seu vendedor.

Alteração do sentido de abertura da porta

(se necessário)

Recomendamos que a alteração do sentido de abertura da porta seja efectuada pelos nossos Serviços Técnicos. Junto dos Serviços Técnicos poderá saber quais os custos da alteração do sentido de abertura da porta.



Aviso

Durante a alteração do sentido de abertura da porta o aparelho não pode estar ligado à corrente eléctrica. Desligar, primeiro, a ficha da tomada. Para não danificar a parte traseira do aparelho, colocar por baixo material almofadado em quantidade suficiente. Deitar, cuidadosamente, o aparelho sobre a parte de trás.

Alterar o sentido de abertura da porta, pela sequência dos números. Fig. 1

Indicação

Se o aparelho for assente pela parte trazeira, o distanciador da parede não pode ser montado.

Alteração da localização do puxador da porta

(se necessário)

Fig. 4

Alterar a localização do puxador da porta, pela sequência dos números.

Montar o distanciador da parede

Fig. 5

Se existente:

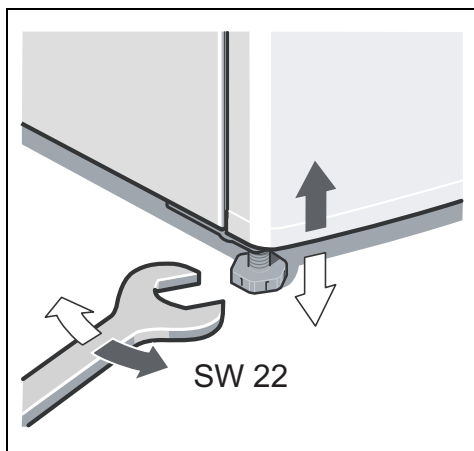
Montar o distanciador em relação à parede, para atingir o consumo de energia indicado para o aparelho. Uma distância reduzida em relação à parede não limita o aparelho quanto ao seu funcionamento. O consumo de energia pode sofrer uma alteração insignificante.

Alinhar o aparelho

Colocar o aparelho no local previsto e alinhá-lo. Depois de instalado, o aparelho tem que ficar firme e nivelado. As irregularidades no chão devem ser compensadas através dos dois pés roscados existentes na parte frontal do aparelho. Para ajustar os pés roscados, utilizar uma chave de parafusos.

Indicação

O aparelho tem que ficar na vertical. Alinhar o aparelho com a ajuda de um nível de bolha de ar.



Χρήση των οδηγιών τοποθέτησης



Παρακαλούμε, ανοίξτε την τελευταία σελίδα με τις απεικονίσεις. Αυτές οι οδηγίες τοποθέτησης ισχύουν για περισσότερα μοντέλα.

Οι απεικονίσεις είναι δυνατόν να διαφέρουν.

Τόπος τοποθέτησης

Ως τόπος τοποθέτησης είναι κατάλληλος κάθε στεγνός, αεριζόμενος χώρος.

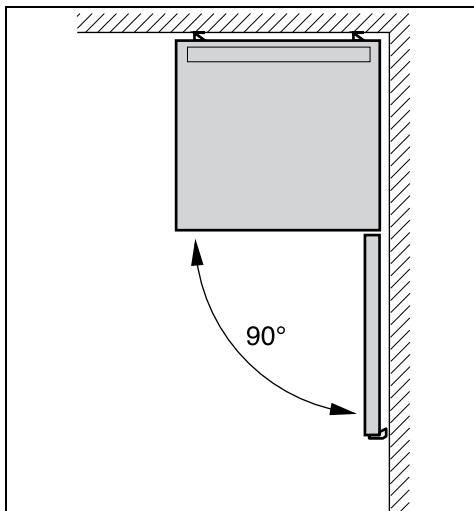
Ο χώρος τοποθέτησης δεν πρέπει να είναι άμεσα εκτεθειμένος στην ηλιακή ακτινοβολία ούτε να βρίσκεται κοντά σε πηγή θερμότητας όπως κουζίνα, καλοριφέρ κτλ. Αν η τοποθέτηση δίπλα σε πηγή θερμότητας είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε κατάλληλη μονωτική πλάκα ή τηρήστε τις ακόλουθες ελάχιστες αποστάσεις από την πηγή θερμότητας:

- Από ηλεκτρικές κουζίνες και κουζίνες αερίου 3 cm.
- Από κουζίνες πετρελαίου ή κάρβουνου 30 cm.

Το δάπεδο στον τόπο τοποθέτησης δεν επιτρέπεται να υποχωρεί, ενισχύστε ενδεχομένως το δάπεδο. Ανισταθμίστε ενδεχόμενες ανωμαλίες του δαπέδου τοποθετώντας κάτω από τη συσκευή κατάλληλο υπόθεμα.

Απόσταση από τον τοίχο

Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι, ώστε να διασφαλίζεται η γωνία ανοίγματος της πόρτας των 90°.



Εγκατάσταση των συσκευών η μία δίπλα στην άλλη

Εικόνα 2

Προσοχή κατά την εγκατάσταση δύο συσκευών, το ψυγείο να στέκεται αριστερά και ο καταψύκτης δεξιά.

Το δεξί πλευρικό τοίχωμα της ψυκτικής συσκευής θερμαίνεται ελαφρά. Αυτό εμποδίζει το σχηματισμό νερού συμπύκνωσης μεταξύ των συσκευών.

Τοποθέτηση του τεμαχίου τήρησης απόστασης

Εικόνα 3

1. Από τη δεξιά πλευρά του ψυγείου απομακρύνετε το λίπος από τα σημεία κόλλησης με βενζίνη καθαρισμού ή με οινόπνευμα.
2. Κολλήστε τα τεμάχια διαχωρισμού και στις τέσσερις γωνίες με απόσταση 5 cm από τις εκάστοτε πλαϊνές ακμές, ώστε να διασφαλίζεται η ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στις συσκευές.

Υπόδειξη

Σετ σύνδεσης πωλούνται στα ειδικά καταστήματα.

Αλλαγή της φοράς της πόρτας

(αν χρειάζεται)

Σας συνιστούμε να αναθέσετε την αλλαγή της φοράς της πόρτας στην Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας. Το κόστος για την αλλαγή της φοράς της πόρτας μπορείτε να το πληροφορηθείτε από την αρμόδια Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.



Προειδοποίηση

Κατά την αλλαγή της φοράς της πόρτας η συσκευή δεν επιτρέπεται να είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο του ρεύματος. Βγάλτε προηγουμένως το φισ από την πρίζα. Για να αποφευχθούν ζημιές στην οπίσθια πλευρά της συσκευής, τοποθετήστε την επάνω σε επαρκή ποσότητα υλικού συσκευασίας. Αποθέτετε τη συσκευή προσεκτικά στην πίσω μεριά της.

Αλλάξτε τη φορά της πόρτας σύμφωνα με την ακολουθία των αριθμών. Εικόνα 1

Υπόδειξη

Αν η συσκευή πρόκειται να τοποθετηθεί στην οπίσθια πλευρά της, δεν επιτρέπεται να είναι τοποθετημένο το τεμάχιο διατήρησης απόστασης από τον τοίχο.

Αλλαγή της λαβής της πόρτας

(αν χρειάζεται)

Εικόνα 4

Αλλάξτε τη λαβή της πόρτας σύμφωνα με την ακολουθία των αριθμών.

Τοποθέτηση του τεμαχίου διατήρησης απόστασης από τον τοίχο

Εικόνα 5

Αν υπάρχουν:

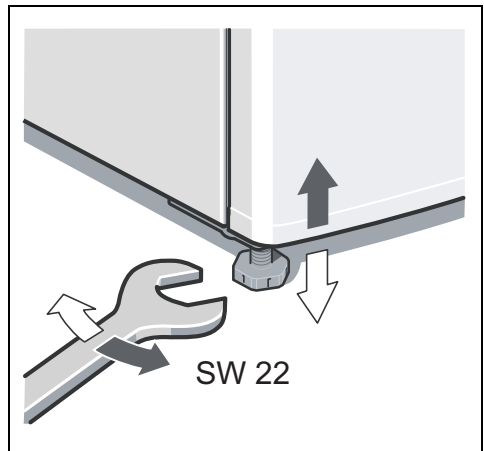
Τοποθετήστε το τεμάχιο διατήρησης απόστασης από τον τοίχο, ώστε να πετύχετε την αναφερόμενη απορροφούμενη ενέργεια της συσκευής. Η μειωμένη απόσταση από τον τοίχο δεν περιορίζει τη λειτουργία της συσκευής. Η απορρόφηση ενέργειας μπορεί να μεταβληθεί ελάχιστα στην περίπτωση αυτή.

Ευθυγράμμιση της συσκευής

Τοποθετήστε τη συσκευή στον προβλεπόμενο χώρο και ευθυγραμμίστε την. Η συσκευή πρέπει να στέκεται σταθερά και επίπεδα. Αντισταθμίστε τις ανωμαλίες του δαπέδου με τα δύο εμπρόσθια βιδωτά πόδια. Για τη ρύθμιση των βιδωτών ποδιών χρησιμοποιήστε κατσαβίδι.

Υπόδειξη

Η συσκευή πρέπει να στέκεται κάθετα. Παρακαλείσθε να ευθυγραμμίσετε τη συσκευή με τη βοήθεια αλφαδιού.



Montaj kılavuzunun kullanılması



Lütfen önce resimlerin bulunduğu son sayfayı açınız. Bu montaj kılavuyu birden fazla model için geçerlidir.

Resimlerde farklılıklar olabilir.

Cihazın kurulacağı yer

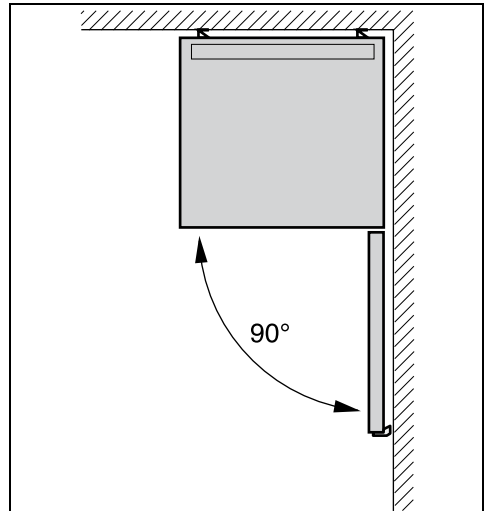
Cihazın kurulacağı yerin kuru ve havalandırılabilen bir yer olması gerekir. Cihazın kurulduğu yer doğrudan güneş ışınlarına maruz kalmamalı ve ocak, radyatör vs. gibi bir ısı kaynağının yanında olmamalıdır. Eğer cihazın bir ısı kaynağının yanına kurulması önlenemiyorsa, uygun bir izolasyon levhası kullanılmalıdır veya ısı kaynağına olan asgari mesafe aşağıdaki gibi olmalıdır:

- Elektrikli veya gazlı ocak ve fırınlarda:
3 cm.
- Gaz yağı ve kömür sobalarından:
30 cm.

Cihazın kurulacağı yerdeki zemin esnememelidir, gerekirse takviye ediniz. Zeminin düzgün olmaması halinde, uygun altlıklar kullanarak, dengesizliği gideriniz.

Duvar mesafesi

Cihazı, cihaz kapısı 90° açılacak şekilde kurunuz.



Cihazların yan yana kurulması

Resim 2

İki cihaz kurulacağı zaman, soğutucunun sol tarafa ve dondurucunun sağ tarafa kurulmasına dikkat ediniz.

Cihazın sağ yan yüzü hafif ısıtılır. Bu sayede cihazlar arasında terleme veya kondanse su oluşması önlenmiş olur.

Mesafe koruma parçasının monte edilmesi

Resim 3

1. Soğutucunun sağ tarafındaki yapıştırma yerlerinin yüzeyini temizleme benzini veya ispirto ile silip yağıdan arındırınız.
2. Cihazlar arasında bir asgari mesafe olmasının sağlanabilmesi için, her dört köşeye yan kenarlara 5'er cm mesafe olacak şekilde mesafe koruma parçaları yapıştırınız.

Bilgi

Bir bağlantı setini satıcınız üzerinden alabilirsiniz.

Kapı menteşelerinin değiştirilmesi

(gerekirse)

Cihazın menteşesini yetkili servisimize değiştirtmenizi tavsiye ediyoruz. Cihaz kapısı menteşelerinin değiştirilmesi için geçerli masraflar hakkında bilgi almak için, yetkili servisimize başvurabilirsiniz.

Uyarı

Kapı menteşeleri değiştirilirken, cihaz elektrik şebekesine bağlı olmamalıdır. Elektrik fişini önceden çekip çıkarınız. Cihazın arka yüzüne zarar vermemek için, altına yeterli miktarda koruyucu yumuşak malzeme yerleştiriniz. Cihazı dikkatlice arka yüzü üzerine yatırınız.

Kapı menteşesini sayıların sırasına göre değiştiriniz. Resim 1

Bilgi

Cihaz arka yüzü üzerine yatırılırsa, duvar mesafesi koruyucu monte edilmemiş olmalıdır.

Kapı kolunun değiştirilmesi

(gerekirse)

Resim 4

Kapı kolunu sayıların sırasına göre değiştiriniz.

Duvar mesafesi koruyucunun monte edilmesi

Resim 5

Eğer mevcutsa:

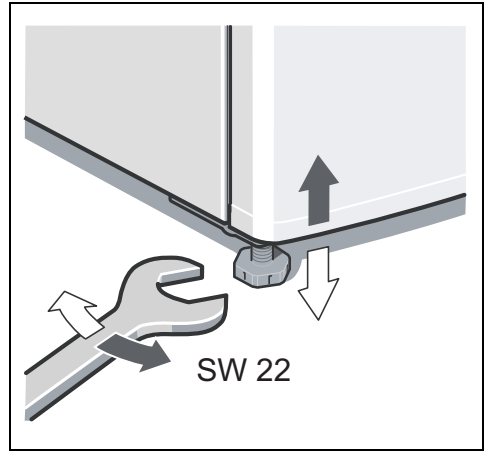
Duvara mesafe koruma parçalarını monte ederek, cihazın bildirilmiş enerji alma gücüne ulaşmasını sağlayınız. Duvara olan mesafenin azalması, cihazın işlevini sınırlamaz veya düşürmez. Bu durumda, cihazın aldığı enerji miktarı biraz değişebilir.

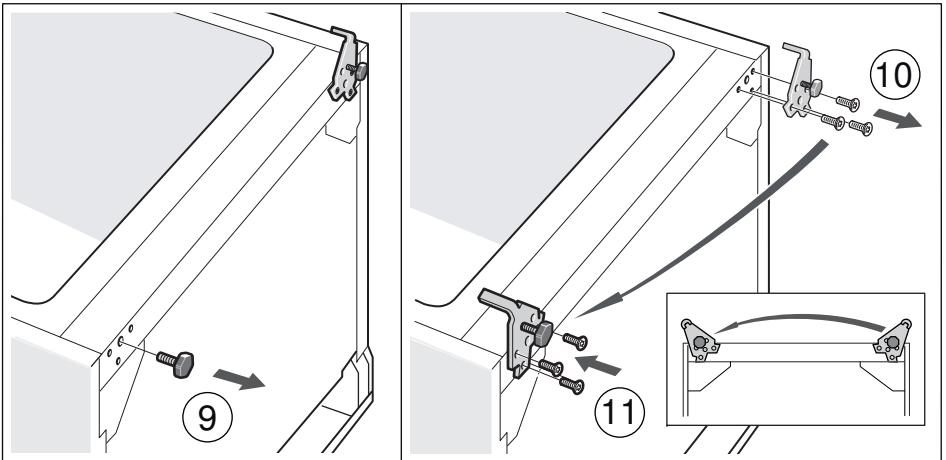
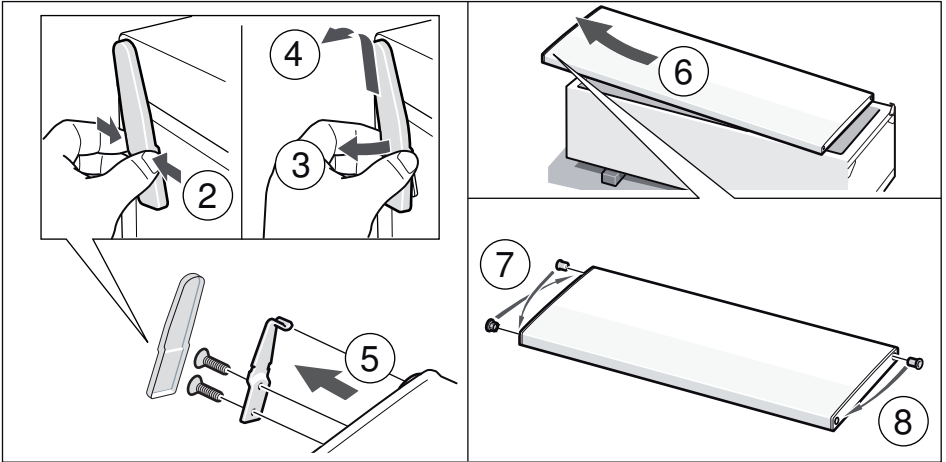
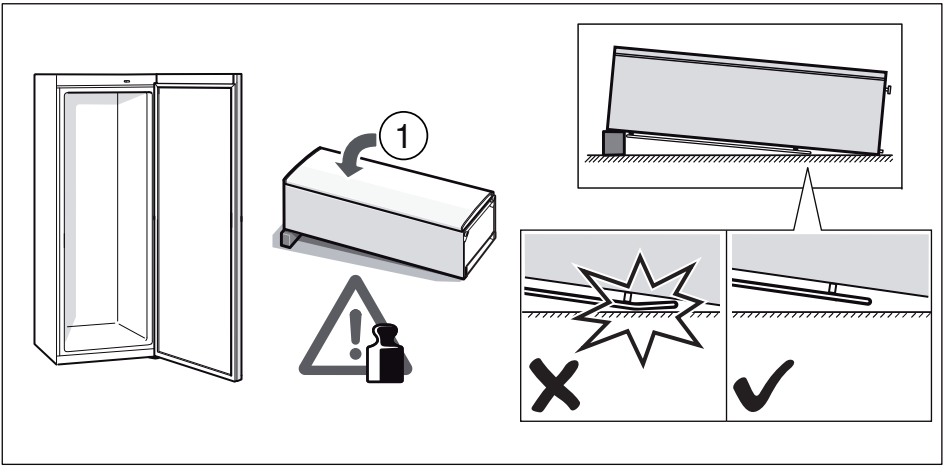
Cihazın doğru konumlandırılması

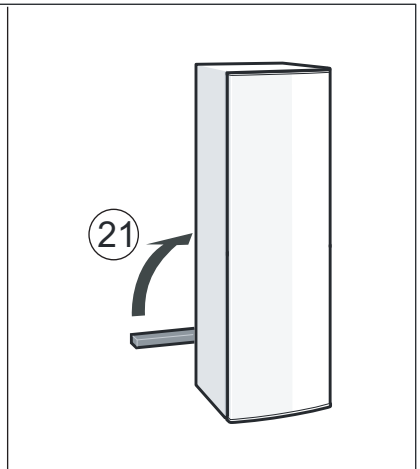
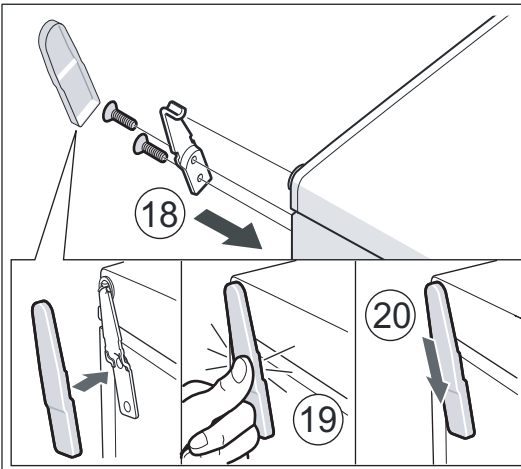
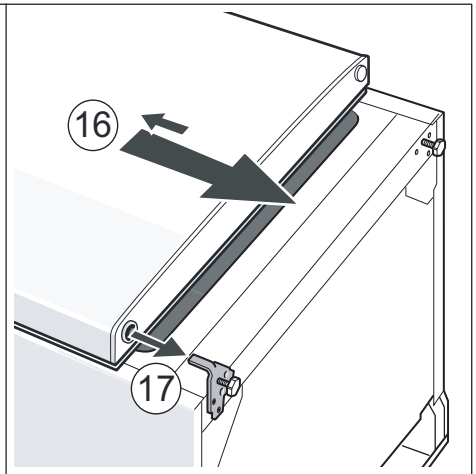
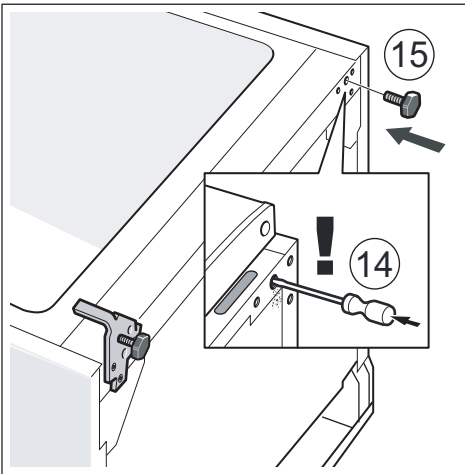
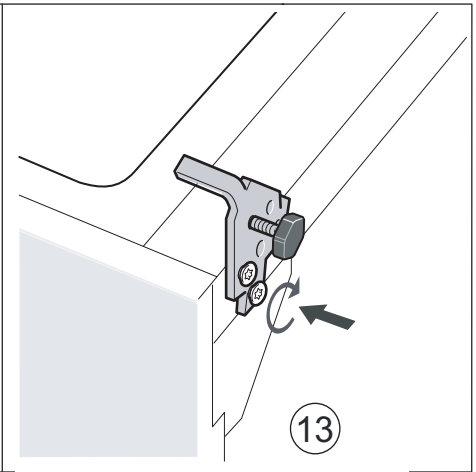
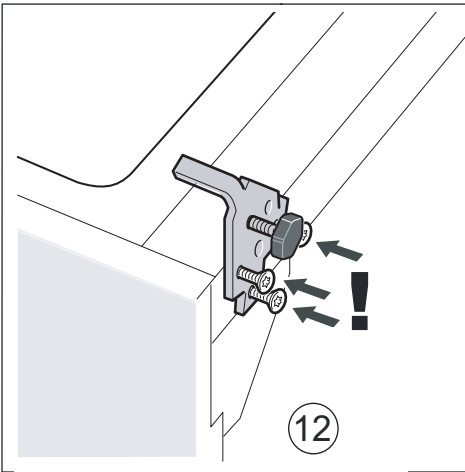
Cihazı öngörülen yere yerleştiriniz ve bir su terazisi ile seviyesini ayarlayınız. Cihaz sağlam ve düzgün bir şekilde kurulmalıdır. Zeminin düzgün olmaması halinde, cihazın ön tarafındaki vida dişli iki ayar ayağı ile bu yamuklukları dengeleyiniz. Vida dişli ayakları ayarlamak için uygun bir cıvata anahtarı kullanınız.

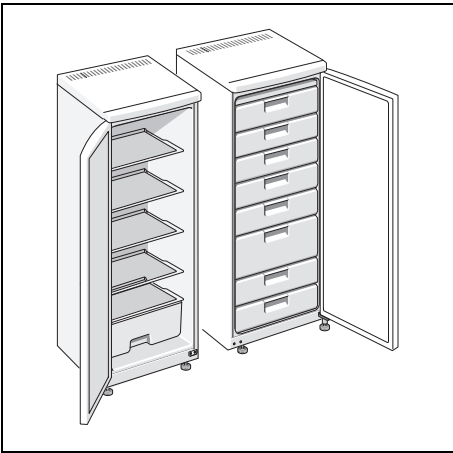
Bilgi

Cihaz dik konumda durmalıdır. Bir su terazisi yardımı ile ayarlayınız.

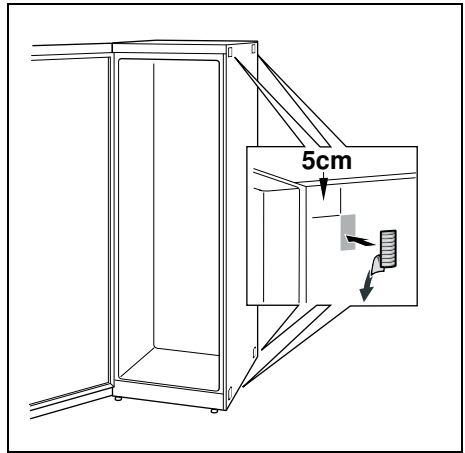




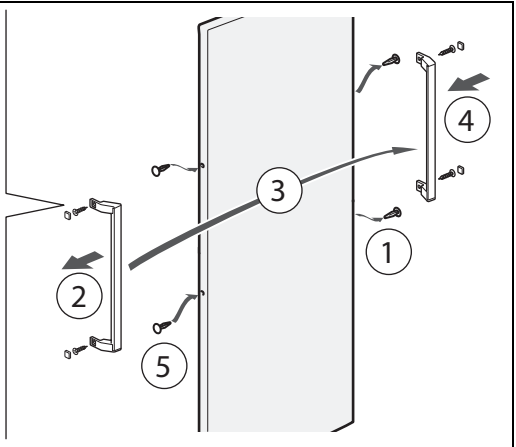
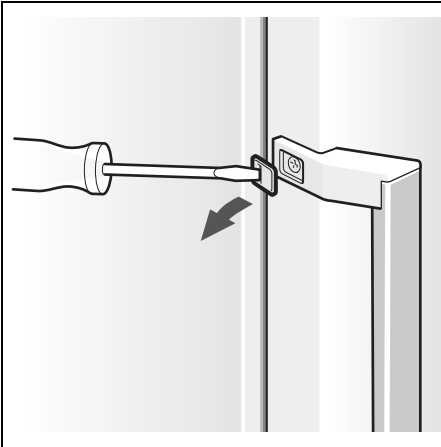




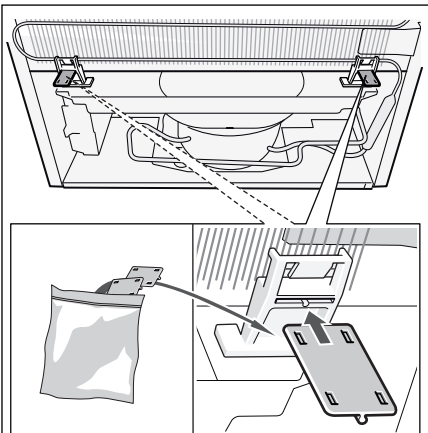
2



3



4



5

